National Library
Bibliothèque Nationale
1975

B103/A/33/3

el popular

Second class registration 2553. Oficinas: 486 College St. Tel. 967-5326
Subscripciones: Seis meses $8; un año $14; dos años $24.
AÑO VI. # 37. TORONTO. VIERNES 9 DE MAYO DE 1975. Precio: $0.25
EL PERIODICO CASTELLANO DE MAYOR CIRCULACION EN CANADA.
EDITADO DOS VECES POR SEMANA.

oportunidad

Necesitamos cortadores con experiencia en artículos de cuero y de gamuza.
Excelente sueldo y trabajo permanente.
361-9552 HABLAMOS ESPAÑOL

NATIONAL LIBRARY
GENERAL ACQUISITION SECTION
OTTAWA - Ont.

el popular

Oficina:
486 College St.
Toronto - Ontario
Tel.: 967-5326

Dirección Postal:
P.O. Box 1108
Adelaide St. Station
Toronto - Ontario -

Publisher: Ralph Janowitzer.
Editor: J. Alberto Pintos.

Cronistas: Felix Funsang - Ricardo Santos.
Tipografía: F. Méndez.

Los avisos publicitarios, fotografías y artículos producidos por este periódico son de su exclusiva propiedad, y su reproducción total o parcial queda terminantemente prohibida.

EL POPULAR es el vocero de la expresión latinoamericana y tribuna libre del pensamiento. Mantiene en alto el concepto de la libertad de prensa. Y en aras del respeto a la opinión de sus colaboradores acepta sus artículos aunque esto no signifique en muchos casos que tenga que solidarizarse con ellos.

CONSEJO DE GUERRA EN CHILE

Sr. Don Alberto Pintos
Editor
El Popular
486 College Street
Toronto, Ontario.

Estimado Señor Pintos:

Tengo el gusto de comunicarme con usted para enviarle la información que hemos recibido de Santiago de Chile de parte de las "Madres y Esposas de Procesados" -trece miembros del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR) que fueran sometidos a consejo de guerra por el gobierno de Augusto Pinochet el 21 de Abril de 1975 recién pasado, el resultado del cual no es de nuestro conocimiento todavía- como también los datos que recibimos de la misma fuente sobre los procesados y el telegrama de protesta en inglés (y traducido al español) que el profesorado del Programa de Estudios Latinoamericanos y del Caribe (Latin American and Caribbean Studies Programme) de la Facultad de Artes de esta Universidad envió inmediatamente al General Pinochet.

Como le explicara en nuestra conversación telefónica soy miembro de la facultad de esta Universidad así como miembro del Comité Ejecutivo del Programa de Estudios Latinoamericanos y del Caribe, Representante Cultural de este programa ante la comunidad de habla hispana en Toronto; Coordinador de Presos Políticos en Chile; patrocinador del Comité Canadiense Pro-Defensa de Presos Políticos en Uruguay y miembro del Grupo de Defensa de Derechos Civiles en Argentina.

Le doy estos antecedentes porque, en caso que usted desee publicarlos, y quiero que se sienta con todo derecho a ello, quisiera aclarar para los lectores de El Popular y la comunidad de habla hispana que a mí, personalmente, como a los miembros de la facultad, no nos mueven otros motivos que aquellos basados en los derechos más elementales que pueda tener un individuo: la libertad y seguridad personal y el derecho establecido por la Declaración Internacional de Derechos Humanos de las Naciones Unidas a que el individuo sea sometido a un proceso legal justo e imparcial. Tal derecho ha sido y sigue siendo violado en Chile, en Uruguay, y en Aregentina, entre otros países, como lo ha podido constatar, en testimonio ampliamente conocido, la Cruz Roja Internacional, la Federación Internacional de Derechos Humanos y la Comisión Internacional de Juristas. Es, pues, nuestro propósito, como debe ser el propósito de todo individuo libre, delatar tales violaciones a nivel mundial.

No será nunca nuestro propósito pretender que tales cosas no suceden simplemente porque somos ciudadanos de éste o aquél país y no es considerado "buen gusto" dar a conocer nuestros problemas al mundo. Eso sería cobardía y falta de integridad y de conciencia para aquellos compatriotas que sufren en nuestros países de origen y "el que se excusa se acusa".

En vez pasada el Presidente Juan María Bordaberry, de la República Oriental del Uruguay, respondió públicamente a una de nuestras cartas en la que pedíamos justicia para los prisioneros políticos en Uruguay acusándonos de ser "instrumentos del comunismo internacional". No me sorprende la respuesta de Bordaberry puesto que es bien sabido que los dictadores latinoamericanos se aprovechan de esta gastada consigna para defender actos que no tienen defensa alguna y que generalmente son atrocidades a la humanidad. Hemos recibido cartas de todas partes del mundo, de gente de todos los sectores políticos, sociales, religiosos, culturales, de los gremios obreros y de ex-Diputados de Uruguay condenando la respuesta de Bordaberry. Las cartas están en nuestro despacho si desea verlas. Hago hincapié en este incidente simplemente porque me consta que aún entre los miembros de nuestra comunidad hay, desafortunadamente, algunos -y afortunadamente pocos- que tienden a interpretar nuestros actos y nuestras declaraciones como declaraciones de tipo comunista o socialista e inmediatamente nos catalogan como tales. Si bien es verdad que yo nací católico, es igualmente cierto que no practico la religión sin embargo ésto no implica que no sea cristiano o no crea en Dios. De la misma manera, el hecho que uno ataque abiertamente las posiciones de algunas dictaduras en la América Latina y que, en muchos casos estas dictaduras son respaldadas abiertamente por la llamada democracia del Departamento de Estado de los Estados Unidos y de las grandes corporaciones de ese país en Latinoamérica y en otras partes del mundo, no justifica que se deduzca, se implique o se acuse a alguien de ser comunista o socialista o anarquista -o cualquier otro tipo de -ista. No se les ocurre a estos señores que uno puede ser simplemente una persona preocupada por el bienestar del ser humano? O es que la "democracia" del Departamento de Estado les ha lavado el cerebro en tal forma que cuando uno denuncia las atrocidades en Vietnam, la corrupción reciente a nivel presidencial en Honduras provocada por el pago de un millón y medio de dólares de parte de la corporación United Brands, el entrenamiento de militares en la Zona del Canal de Panamá que solamente sirve para asegurar y perpetuar la existencia del militarismo en la América Latina y la protección de los intereses de los Estados Unidos en ese continente, a uno se le acusa de ser comunista por atacar a la "democracia" institucionalizada del Departamento de Estado de los Estados Unidos? Todo es posible, Sin embargo quiero asegurarle que no soy comunista ni pertenezco a ninguna asiciación comunista o socialista y si en algo soy responsable es en mis convicciones y por ello creo que es mi obligación y mi derecho como miembro de la raza humana alzar mi voz de protesta cuando hay injusticias contra la humanidad, ya vengan esas injusticias de parte de las grandes potencias -Rusia, Estados Unidos, China, Canadá, etc., o de los títeres latinoamericanos o los generalísimos de España.

Es verdaderamente lamentable que los que por su conveniencia o convicción se consideran super-demócratas tilden de comunistas a quienes ataquen a estas llamadas democracia cuando en realidad tal ataque és esencialmente cristiano, humanitario y una obligación moral para todos aquellos que no pueden defenderse en las infames cárceles de nuestros países o que viven huyendo como animales por temor a la "justicia" de los Bordaberry de Uruguay, los Pinochet de Chile, los Somoza de Nicaragua, los Duvalier de Haití, la represión de la Presidenta Perón en Argentina, los Franco en España, los Geisel de Brasil y tantos más que no vale la pena llenar cuartillas.Basta como ejemplo, como resultado de tales represiones e infamias al ser humano, echar una mirada alrededor y percibir la cantidad de gente, los cientos de miles- -millones,tal vez- que han preferido abandonar la tierra que les viera nacer porque los políticos les perseguían o porque les hacían la vida tan imposible que no hubo más alternativa que emigrar o porque no teniendo trabajo o futuro para sí mismos o sus familias abandonaron sus tierras y se han visto forzados a buscar una nueva vida en otras partes del mundo, en Canadá e, irónicamente hasta en los Estados Unidos cuyo Departamento de Estado con su política de interferencia probablemente le obligó a abandonar familia, amigos y tierra. Si esto es ser comunista, si delatar tales injusticias es servir los intereses de la conspiración roja, entonces, señores, hay muchos que estamos en buena Compañía: el arzobispo Dom Helder Camara, de Recife, Brasil, la Cruz Roja Internacional, la Comisión Internacional de Juristas, la Federación Internacional de Derechos Humanos y hasta Edward Kennedy, católico y estadounidense y hermano del Presidente John F. Kennedy.

Le saluda cordialmente,
Su seguro servidor y amigo,
PASTOR- VALLE GARAY
comité Ejecutivo
Programa de Estudios Latinoamericanos y del Caribe
York University.

TRADUCCION DEL TELEGRAMA ENVIADO POR EL PROFESORADO DE LA UNIVERSIDAD DE YORK AL PRESIDENTE DE CHILE AUGUSTO PINOCHET.

General Augusto Pinochet
Palacio Presidencial
Santiago, Chile.

Los firmantes protestan la violación de los artículos 9, 10 y 11 de la Declaración Internacional de los Derechos Humanos de las Naciones Unidas en el caso de proceso judicial del 21 de Abril de 1975, contra Arturo Vilavella Araujo, Aldo Flores Durán, Mario Espinoza Méndez, Roberto Moreno Burgos, Julio Carrasco Pirard, Patricio Rivas Herrera, Luis Retamal Jara, Ricardo Ruiz Zañarty, Sergio Santoa Señoret, Francisco Pizarro Meniconi, Renato Araneda Loayza, Gabriel Canihuante Maureira y Juan Olivares Pérez.

Copias de este telegrama serán enviadas al Globe and Mail, Toronto Star, New York Times, Le Monde (París), Amnestía Internacional y a la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas.

Firmado: Profesores: LIISA NORTH: RUSS CHACE: JUDY HELLMAN: KENNETH GOLBY: PASTOR VALLE-GARAY: JUAN MAIGUASHCA: todos de la Universidad de York, Toronto, Ontario, Canadá.

Nota: El telegrama fue enviado a Pinochet el mismo día que se llevaba a cabo el juicio porque la carta de las madres y esposas de los prisioneros tardó más de tres semanas en llegar y la recibimos precisamente el día 21 de Abril de 1975 o sea el día del juicio. Como puedes ver nuestra reacción fue inmediata. Firmado: PASTOR.

Santiago, 1 de Abril de 1975.

Las abajo firmantes nos permitimos dirigirnos a Uds. para exponerles la situación en que se encuentran nuestros hijos, esposos y hermanos detenidos y sometidos a juicio de guerra por el régimen que impera actualmente en Chile.

1 - Trece miembros del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR), serán sometidos a Consejo de Guerra el próximo 21 de Abril. El Consejo ha sido convocado por la Fuerza Aérea de Chile y se realizará en el Ala de Abastecimientos del Bosque.

2 - Los trece procesados fueron detenidos a partir de marzo de 1974 en la mayoría de los casos las detenciones se realizaron en forma arbitraria y violenta, en la calle, en sus casas o lugares de trabajo.

Después de su detención fueron conducidos a la Academia de Guerra de la Fuerza Aérea siendo torturados. Todos permanecieron incomunicados hasta el 11 de Marzo del presente año.

El proceso se inició el 11 de septiembre de 1973 contra el MIR como organización política y no contra personas con cargos concretos, por tal razón constantemente se detuvo a personas sin vinculación entre ellos, en fechas distintas e inconexos unos de otros. Todo esto produjo continuos traslados y nuevos interrogatorios. El proceso llegó a contar con 180 detenidos, la mayoría de los cuales permanecen hoy arrestados en virtud de la Ley de Estado de Sitio, sin cargo contra ellos. Jamás se autorizó a los abogados defensores a sostener entrevistas con los procesados. El 21 de Marzo recién pasado, el fiscal notificó a los detenidos de sus penas y sólo a partir del 24 de Marzo, los abogados tuvieron acceso a estudiar el expediente, contando sólo con cuatro días para ellos.

3 - Por todo lo antes expuesto, ante la angustia de que nuestros hijos, esposos y hermanos sean sometidos a un juicio parcial y arbitrario nos atrevemos a solicitar de ustedes lo siguiente:

a) Solicitar al Gobierno chileno todos los antecedentes concernientes a este proceso,

b) Se envíe a un grupo de juristas observantes para que no se repitan las irregularidades e injusticias de los procesos FACH anteriores (abril 1974).

c) Solicitar al organismo que ustedes representan interpongan sus buenos oficios para lograr la libertad de los detenidos o en su defecto lograr el indulto de las penas.

Agradeciendo de antemano vuestra buena disposición, se despiden atentamente
MADRES Y ESPOSAS DE PROCESADOS

NOTA: Fotocopia del original. Las dos notas al margen no son nuestras -són de la gente que escribió la carta. La que se refiere al remitente supongo que la escribieron para no comunicarnos con el verdadero remitente por temor a represalias. La otra es para que pasemos la información a Amnestía Inernacional. Firmado: PASTOR.

Nota del Editor: En este último artículo, en el borde superior de la fotocopia, aparecen dos pequeñas notas (a las que se refiere el Pastor más arriba), que dicen: "El remitente del sobre es falso", y "Please to Amnesty I. Urgent!".

NOTA: Lista de procesados; fotocopia del original.PASTOR.

LOS PROCESADOS

ARTURO VILAVELIA ARAUJO, 30 años, casado, un hijo, ingeniero mecánico. Detenido desde el 29/3/74. Herido a bala en el estómago. Se pide cadena perpetua por delitos contra los art. 8 y 10 de ley (formación de grupos armados y fabricación de armas) y art. 193-196 del Código Penal (uso indebido de documento público falsificado).

ALDO FLORES DURAN, 23 años, soltero, estudiante universitario. Detenido desde el 31/10/74. Herido a bala en el brazo derecho (lisiado). Se pide 35 años por delitos contra art. 8, 9 y 11 de la ley 17.798 (formación de grupos armados, posesión de armas y portar armas).

MARIO ESPINOZA MENDEZ, 27 años, soltero, estudiante universitario. Detenido desde el 30/9/74. Se pide 30 años de condena por delitos contra art. 8, 9, 11 y 13 de la ley 17.798 (formación de grupos armados posesión de armas, portar armas) y art. 193-196 del Co-

(Continúa en la página 11)

canada

PRIMERO CANADA

Si alguien tiene un acento estadounidense y billetes de ese país, le podría ser negada la compra de boletos olímpicos.

Eaton's Ltd., agente exclusivo para la venta de boletos olímpicos en Canadá, está tomando serias precauciones contra la venta de los boletos a no-canadienses. Al McKenzie, coordinador de Eaton's para la venta de los boletos, advirtió públicamente a la gente el llevar consigo identificación para comprar boletos olímpicos.

Se comprobarán la veracidad de los domicilios dados, así como también se vigilará el acento que tenga la persona al hablar. Incluso hasta se podrían solicitar pruebas de la residencia canadiense.

"Queremos estar seguros de que los Canadienses obtengan la prioridad en ello", dijo McKenzie. Cerca de 700.000 boletos irán a la venta en los Estados Unidos el 15 de Mayo, y cerca de dos millones para Canadá (el 65% del total).

En Toronto, la demanda supuesta de boletos fue ampliamente superada, lo que llevó a Eaton's a cambiar rápidamente su sistema de venta. Bajo el nuevo sistema, efectivo desde el Miércoles, cada uno que haga cola, tendrá un número y con él tendrá que volver en determinado momento.

Los compradores verán limitadas sus compras a dos boletos cada uno para un solo evento, con un máximo de 20 eventos.

Todo esto refleja la gran preocupación de los organizadores, de que las Olimpíadas de 1976 en Montreal, sean disfrutadas principalmente por canadienses.

NUEVAS LICENCIAS

Todas las nuevas licencias de conductor tendrán un agregado para los choferes que quieran donar su cuerpo o partes de él, para trasplantes o investigaciones médicas.

El Gobierno de Ontario comenzó a dar tales licencias desde el pasado Miércoles.

El agregado mencionado, único en Canadá, especifica si los donantes quieren dar todo su cuerpo o ciertos órganos específicos, tales como córneas o riñones.

La tarjeta debe ser firmada por el donante y un testigo.

Estas nuevas licencias alertarán a la policía, de si las víctimas de accidentes fatales desean donar sus órganos. Esto es sumamente importante, pues los órganos deben ser trasplantados en el menor tiempo posible luego de la muerte.

Para aquellas personas que deseen poseer este agregado en su libreta de conductor, este puede ser obtenido en todas las oficinas provinciales donde se entregan las licencias.

El Ministro de Transporte, John Rhodes, dijo que los choferes que no deseen donar sus órganos o que luego cambien de opinión después de firmar la donación, pueden destruir el agregado , separándolo de la licencia.

"Cualquiera que encuentre esto ofensivo, (y estoy seguro que habrá quienes), sólo tendrán que destruir esa porción de su licencia".

El Ministerio de Transporte decidió emitir estas nuevas licencias luego de algunas entrevistas con la Fundación de Riñones de Canadá, con doctores y otras autoridades.

Hay una gran demanda de órganos para trasplantes, y el número de donantes en Canadá está estimado en menos de un tercio de los necesarios.

NO A LAS MAMADERAS

OTTAWA. La obesidad en los bebés es un problema creciente, de acuerdo al Dr. Donald Hill, del Hospital de Niños de Toronto.

La gente está sobrealimentando a sus hijos, dijo él en una conferencia sobre nutrición en esta ciudad. "Alimentar a los bebés con una mamadera significa que ellos no pueden controlar la cantidad de alimento que ingieren, y las madres los fuerzan a tomar demasiado".

Hill dijo que desde un 30 hasta un 80% de los bebés obesos, serán obesos de adultos.

"Darles el pecho es mucho mejor que darles mamadera" finalizó.

La Farmacia de los Hispanos en Toronto
Servicio a Domicilio
Prescripciones-cosmeticos- medias elásticas, cintas ortopedicas- 3 LOCACIONES
FARMACIA CENTRAL CHEMISTS
537 College st. (esq. Euclid)
347 College st. (esq. Augusta)
844 Bathurst st. (norte de Bloor)
924-7717
Bajos Precios

EL PIPINTA
RESTAURANTE LATINO

11 DE MAYO DIA DE LA MADRE

ELLAS EN SU DIA PREFIEREN COMER NUESTROS EXQUISITOS PLATOS LATINOS E INTERNACIONALES. DELICIOSOS JUGOS NATURALES Y EL CAFE DE COLOMBIA.

Tamales, Sancocho, Frijoles, Mondongo, Arroz con Pollo, Carne asada, Cazuela de Mar, Viudo de Pescado, Langostinos, Paella y Varias especialidades mas.

abierto todos los dias de 8 a.m. a 1 a.m. 807 BLOOR St. W.

Racismo en TORONTO

Michael Habbib, de 15 años, de raza negra, fue baleado y muerto por motivos racistas. El abominable asesino, fue herido y arrestado en una balacera con la Policía. Wayne Habbib, de 17 años, hermano de Michael, relata "la miseria de ser negro" y su carga de por vida.

MICHAEL HABBIB

Un joven estudiante de North York, de 15 años de edad, fue baleado y muerto en la Plaza Fairview en la noche del Martes, y la Policía dijo que no había motivos aparentes para el asesinato.

Michael Habbib, de Driftwood Cres., estudiante de Grado 8 de la Escuela Secundaria Jane, estaba caminando por el parque de estacionamiento junto al local de Simpson's sobre Sheppard Ave. y Don Mills Rd., cuando un hombre se le aproximó con un revólver y le disparó dos veces en la cara desde corta distancia.

Setenta y cinco minutos más tarde, un sospechoso del hecho fué criticamente herido en una balacera con la policía de Toronto en el parque de estacionamiento de Scarborough Town Centre, a unas cinco millas de la escena del asesinato.

El Jefe de Policía Bernard Simmonds, dijo que la posibilidad más firme es que el muchacho haya sido baleado simplemente porque era negro.

Simmonds dijo que Habbib y el sospechoso del asesinato no se conocían. También dijo que la policía tambíen estudia la posibilidad de que el hecho esté en conexión con un incidente racial en la noche del 27 de Enero pasado en la taberna The Generator en Yonge St., en la cual un joven de raza blanca, sin razón aparente, disparó e hirió a dos músicos negros.

Testigos en la noche del asesinato de Habbib, dijeron el número de matrícula y la descripción del auto del asesino. A eso de las 7.45 p.m. (el incidente ocurrió a las 5.30 p.m.), el auto fue localizado en el estacionamiento del Scarborough Town Centre. La Policía lo vigiló, y cuando un hombre se aproximó a él, actuó. El hombre extrajo un revólver y disparó, corriendo luego a través del parque de estacionamiento, hasta caer herido por las balas policiales.

Ahora está en seria condición en el Hospital General de Scarborough, con tres heridas.

Afortunadamente, ningún transeúnte o policía fue herido en la balacera.

El nombre del sospechoso es Ronald Steven Ryan, de 20 años, de Rouge Hill Dr., y ha sido acusado de asesinato.

Habbib, quien vino a Canadá desde Jamaica hace dos años, iba a su trabajo part-time cuando fue muerto. El hermano de Habbib, de 17 años, se encontraba trabajando a sólo 500 pies del lugar donde mataron a su hermano, y dijo que vió la conmoción y los coches policiales, pero que no se acercó pues estaba trabajando, y que no se enteró que era su hermano sino hasta más tarde.

La muerte de Habbib es el homicidio número 15 del año. En el hecho del 27 de Enero, Trevor Daley, de 26 años, y Garth Bennett, de 31, ambos músicos de rock, fueron heridos cuando entraban a la taberna con una muchacha blanca, y aún no se han hecho arrestos en relación a ese caso.

La madre de Habbib, Shirley, no estaba esa noche dispuesta a hacer comentarios. Ella está esperando un bebé "de un momento a otro", de acuerdo a su doctor, quien trata de tranquilizarla en su casa de Driftwood Ave.

El padrastro del joven asesinado, Hector Ellington, junto con el hermano mayor del joven, fueron a identificar el cuerpo.

Un taxista que dejaba unos pasajeros en la Plaza Fairview a la misma hora del asesinato, dijo que al escucharse los disparos, todos los transeúntes "echaron cuerpo a tierra".

En la tarde del Miércoles, fue formulado formalmente el cargo de asesinato contra Ronald Stevèn Ryan, el cual le reportará cadena perpetua.

Michael Habbib murió el Martes sin saber por qué. El ya había aprendido a vivir en tensiones raciales, y ser menospreciado ya era parte de su experiencia canadiense. Desde que comenzó la Escuela Pública, los insultos por su raza comenzaron a ser hechos cotidianos en su vida.

"El tenía mucho temperamento, y participó en varias peleas, pero yo le decía que no podría hacer nada contra ello", dijo su madre, "que tenía que aprender a vivir con esa carga".

Mostrando un admirable control, Mrs. Ellington, madre de Michael, dijo: "No hay nada que podamos hacer para prevenir esta clase de cosas, a menos que cambie el mundo, a menos que blancos y negros cambien sus actitudes".

"El racismo está aquí. Está en cualquier lugar donde se vaya. Pero yo no tengo resentimientos contra los blancos. Primero el cambio se tiene que dar en los más viejos, y por inercia los jóvenes cambiarán también. Supongo que tendré que aceptar la muerte de mi hijo, y vivir con ello hasta que muera."

Respecto al asesino de su hijo, Mrs. Ellington dijo: "Ni siquiera he pensado en él".

"Negro". "Hey, bastardo negro". "Tú no eres de aquí; vuelve a tu propio país". Estas son la clase de insultos que Wayne Habbib, hermano de Michael, enfrenta casi diariamente de gente que incluso ni conocen.

Wayne, de 17 años, estudiante de ingeniería en la Universidad Waterloo, justamente estaba con sus amigos el Martes, y habían hablado de la miseria de ser negros en una sociedad blanca con prejuicios.

"Por supuesto que tengo rencor contra la gente blanca", dijo Wayne. "Trato de ignorar los insultos, pero es muy difícil. Suceden en cualquier lugar, en la calle, en la escuela. Pero la mayoría de los insultos vienen por parte de la policía. Ellos empujan y dicen: De dónde sacaste este auto? Tú no puedes pagar un coche como este. De dónde sacaste esas ropas? Cómo puedes estar vestido así?"

Mientras tanto, el Presidente de Metro, Paul Godfrey, declaró enojosamente que no tolerará la violencia racial en Toronto".

"Donde suceda, ya sea en los ómnibus, en las calles, o en las casas, la pararemos". "No permitiremos perder la posición de Toronto, como la ciudad de Norteamérica más segura".

"Espero que el incidente de la muerte de Habbib, haya sido algo muy, pero muy aislado". "Nunca he tenido temores de que el racismo tome Toronto, que a pesar de tener sus cosas, es una ciudad muy tolerante". "Tenemos que ser tolerantes. Permitimos toda clase de razas, credos y colores".

DOS MUERTOS

Un viaje de pesca a Burks Falls finalizó en una tragedia el pasado Martes, cuando dos hombres de Toronto murieron por envenenamiento con monóxido de carbono, y otros dos hombres fueron enviados al hospital.

Los muertos son Robert Mc Connell, de 23 años, de Parliament St., y Gary McIntyre, de 24, de Ontario St. Fergus McAvoy, 22, de Victor Ave. y William Riveny, 23, de Dingwall Ave., se recuperan en el Hospital de Burks Falls.

McAvoy dijo que los cuatro rentaron una casita a 15 millas al sur de Burks Falls el Domingo a la mañana. Pescaron el Lunes y a la noche hicieron un asado dentro de la casa.

Había dos radiadores en la casa y una de las ventanas estaba abierta.

Luego de comer, los dos sobrevivientes dijeron que se sentían "terrible" y se fueron a la cama. El bracero estaba en el otro cuarto, y luego se cerraron las ventanas.

A la mañana del Martes, McAvoy dijo que se levantó y se encontró mareado. "Entonces volví al lecho y descansé por un par de horas. Luego Bill Riveny se levantó y salió fuera, donde quedó inconciente. Al despertar, volvió a la casa y me despertó. Ambos tratamos de despertar a McConnell y a McIntyre, pero no pudimos, por lo que avisamos a la Policía Provincial".

THE WINE CLINIC
2468 Eglinton Ave. W. - 654-0354
Traiga una muestra de vino para analizar.
Podemos ayudarle a salvar su vino!
Estamos abiertos diariamente de 4.30 p.m. a 9.00 p.m. y sábados de 8.30 a.m. a 8.00 p.m.
Enologo Alberto Milan

128 STATION WAGON:
EL FIAT 128 DE TRACCION DELANTERA NO HACE TAL VEZ LA CONDUCCION SOBRE LLUVIA Y NIEVE, Y HIELO PLACENTERO, PERO SI LA HACE POSIBLE.
FIAT
El automovil de mas venta en Europa.
DINO'S GARAGE
1250 DUPONT STREET
531-8893 531-7110

DIRECTORIO COMERCIAL Y PROFESIONAL

Presentamos a nuestros lectores con una nueva seccion cuyo fin es de servir como guía a los diferentes comercios deseosos de trabajar ampliamente con la comunidad. Recomendamos que este espacio sea recortado y mantenido en un lugar visible de su residencia para que sea utilizado como futura referencia hacia cierto tipo de necesidades en las que Ud. pueda incurrir.

AGENTE DE VIAJES

Viajes a cualquier parte del mundo. Especializamos en Latinoamerica. Income Tax, Pasaportes, Visas.

SUR TRAVEL
486 College st. - Tél 923-8918

Hablamos Español

ELECTRODOMESTICOS

Radios, Televisores, Grabadoras, Tocadiscos, Cocinas, Refrigeradoras y Muebles para el Hogar.

AMPLIAS FACILIDADES DE CREDITO

CASA OLIVA
786 DUNDAS ST. W. Tél. 366-1780

Hablamos Español

PASTELERIA

Especialidad en toda clase de Pasteles y Masas. Gran variedad de dulces y bocaditos. Ideal para ocaciones especiales y matrimonios.

PASTELERIA VICTOR

616 BLOOR ST. W. 535-9611

SASTRERIA

Artículos para hombres, Trajes confeccionados a medida y semi-confeccionados.

DESCUENTOS ESPECIALES A PERSONAS DE HABLA HISPANA.

DIB ASIN
782 Dundas st. W. ----- Tél. 364-1808
Hablamos Español

SUPERMERCADO

En nuestras secciones de Carnicería, Librería, Discoteca, comestibles, perfumería hallarán todo lo que ustedes necesitan para el hogar.

SOL DE ESPAÑA Y UNION HISPANA
Primer supermercado hispano en Canadá

924 College st. ------ Tél. 536-6292

TRATAMIENTO CAPILAR

Un nuevo producto químico con solamente 7 meses en el mercado le hará crecer su caballo en un período de 8 a 12 semanas.

GARANTIA ESCRITA HABLAMOS ESPAÑOL

Community Hair & Scalp Specialists
1205 St. Clair Ave. W. Tél. 654-8182

Honduras

Más que un Cambio de Hombres

(El Cronista Comercial, Buenos Aires)

EL general Alvaro Obregón, Presidente que fue de México durante un periodo de la década del 20, solía burlarse de los defectos del prójimo no menos que de los propios. Al novelista español Vicente Blasco Ibáñez le observó en una entrevista: "No conozco un solo general que resista un cañonazo de cincuenta mil pesos". En América Central, donde la frase es muy conocida, ciertos gobernantes tan escépticos como el célebre manco de la batalla de Celaya, añadieron esta obra al arsenal de "filosofías" locales: "Lo malo del soborno es peor cuando se descubre".

El 5 de febrero de 1975, el presidente de la corporación transnacional United Brands, Eli M. Black se arrojó desde el piso 44 del edificio Pan American, de Nueva York, sin dejar mensaje alguno que explicara los motivos de su decisión. Previamente había asegurado desde adentro las puertas de su despacho y roto los vidrios de la ventana por la que saltó. El vicepresidente de la empresa se lamentó ante los periodistas de que Mr. Black tomara esa resolución "precisamente ahora que los asuntos se están encaminando, luego de un periodo grave y complicado".

No se iba a percibir el significado de la frase hasta que uno de los accionistas de la empresa demandó a todo su directorio y a los derechohabientes de Black bajo la imputación de graves irregularidades, incluyendo la violación de leyes federales. Tanto la denuncia como el suicidio obligaban a la intervención de la Comisión de Bolsa y Valores, a simple título rutinario. El Estado considera deber suyo determinar en qué medida podría afectar a una empresa —y a sus accionistas y al fisco— el que uno de sus principales funcionarios se eliminara voluntariamente máxime si, como en el caso de la United Brands, el monto anual de sus ventas alcanzaba la cifra de 2,000 millones de dólares (25,000 millones de pesos).

Las investigaciones de la comisión mencionada estaban en curso de desarrollo cuando comenzaron a sucederse incidentes muy molestos no sólo para la empresa, sino para funcionarios del Departamento de Estado y hasta de la República de Honduras, país que proporciona a la United Brands la cuarta parte de sus disponibilidades de plátano. A fines de marzo y pretextando unas breves vacaciones, el presidente del país en cuestión, coronel Oswaldo López Arellano, viajó a los Estados Unidos. Aún no se conocían ciertos detalles de la investigación, cuando en Honduras se produjo un inesperado movimiento gubernamental: López Arellano se veía privado de su función anexa de jefe de las Fuerzas Armadas.

INDICIOS DE UNA LUCHA POR EL PODER

PARA los observadores se trató de expresiones de una puja interna por el poder. El dato que permitía semejante conjetura era el del alejamiento de un crecido número de oficiales y jefes superiores ocurrido a principios de marzo. No transcurrieron muchos días sin que se presentaran nuevos elementos de juicio para alterar tales hipótesis. El más importante resultó ser el de la carta que remitió el secretario de Estado adjunto para asuntos interamericanos, William D. Rogers, a un miembro del importantísimo bufete de abogados Covington y Burling, de Washington, rechazando de un modo entre diplomático e indignado la sola idea de que él, funcionario del Departamento de Estado, pudiese gestionar ante la Comisión de Bolsa y Valores un pequeño favor: que no mencionara a la empresa United Brands como habiendo incurrido en el soborno del Presidente de la República de Honduras. El rechazo incluía igualmente el argumento facilitado por el letrado: la necesidad de invocar razones de "seguridad nacional" de los Estados Unidos.

No había en la transacción nada que fuese del previo conocimiento del Departamento de Estado —adujo Rogers en su respuesta—, y por lo tanto no veía cómo podía implicarse la "seguridad nacional" de la Unión. El intercambio epistolar podría haber quedado sepultado en los archivos de los respectivos emisores, de no haber mediado el exceso de puritanismo que embargó a Rogers, que se decidió a hacer pública la copia de su carta de rechazo al abogado de Covington y Burling. Si el lector desea tener una idea aproximada de lo que significan estos nombres en el ambiente jurídico y administrativo de Washington, nos permitimos sugerirle la lectura del primer capítulo del reciente libro "The Superlawyers" ("Los superabogados") de Joseph C. Goulden. De allí salió como secretario de Estado Dean Acheson e igualmente buena parte de la ideología de guerra fría insuflada en los años siguientes al Departamento de Estado. Solo teniendo en cuenta datos de esta índole, podría comprenderse que un abogado, por muy importante que fuese la firma a la que representase, pidiese a un subsecretario de Estado lo que le fue solicitado a Rogers. La mera petición permite la sospecha legítima de que podría tratarse de una costumbre no demasiado irregular, y que en el caso que nos ocupa lo heterodoxo resultó ser la reacción del peticionado.

Debería agregarse a la lista de sucesos sorprendentes en este escándalo la primicia que del soborno y del intercambio de cartas proveyó un diario conservador, tan poco afecto al sensacionalismo, como lo es el "Wall Street Journal". Observadores izquierdistas han pretendido ver en esta singular revelación la presencia de intereses encontrados de la United Fruit (parte del imperio de la United Brands) y la Standard Fruit, las empresas competidoras del negocio del plátano, y no solamente en Honduras. De esa confrontación sería una víctima el coronel López Arellano, de quien se suelen citar recientes y muy repetidas alusiones a inminentes cambios en la estructura de tenencia de la tierra en Honduras.

PROMETE MAS DE LO QUE CUMPLE

FUERA de que López Arellano hace unos diecisiete años que oficia de Prometeo (nombre que los centroamericanos suelen adjudicar a quienes son más fértiles en las promesas que en su cumplimiento), resulta tremendamente difícil explicar, por muy crédulo que se sea, la negativa del ahora ex Presidente a dar a conocer la cifra o la clave de su cuenta bancaria en Suiza. Lo de la publicación en el "Wall Street Journal" o la reproducción de trozos sustanciales de la carta de Rogers hechas en el "Washington Star", podría ser explicado por el método de lo obvio: un pedido de publicación hecho por el propio interesado, por cuenta de pasadas o futuras gentilezas.

Otra consideración a tener en cuenta es la del presupuesto "peruanismo" de ciertos y determinados jefes y oficiales de las Fuerzas Armadas hondureñas. Sin ánimo de discutir la legitimidad de la asignación de tan prestigioso adjetivo —no pocos de los oficiales jóvenes recibieron instrucción en Perú—, lo evidente hasta ahora en el curso de los acontecimientos de los años recientes en Honduras es que no quisieron o no pudieron poner en práctica los postulados básicos del "peruanismo". Por cuenta aparte y futura cabría abrir una razonable expectativa en esa dirección. Del mismo modo agencias cablegráficas han insinuado determinada influencia del Movimiento de las Fuerzas Armadas portugués. Pero fuera de que bien podría tratarse de un argumento de los tantos que ciertos países dependientes y colonizados utilizan para arrancar algunas migajas más del Imperio (y López Arellano mostró no pocas aptitudes en esa dirección), la mera suposición de un "contagio peruanista" en el más vedado de los cotos de caza colonialistas, el área del Caribe, choca con la evidencia histórica de ciertas imposibilidades tácticas. El ejemplo contrario de Cuba resulta en estos casos una corroboración por el opuesto. Es la excepción que confirma la regla. De todas maneras, ojalá que el cambio ocurrido no sea un mero trueque de nombres y promesas. La historia de Honduras es demasiado trágica como para soportarlo.

Bombardearon con Cohetes el Parlamento de Israel, Sólo Como una Prueba Guerrillera

JERUSALEN,| Dos cohetes disparados por guerrilleros árabes contra el Parlamento (Knesset) y otros edificios del gobierno estallaron esta madrugada en un prado, causando pocos daños a los edificios, mas sin lesionar a nadie, según informó la policía. La primera de las dos explosiones ocurrió a las 3:15 A.M. en un prado entre las universidades Hebrea y el Museo Israelí, adyacente al barrio residencial de Neve Shaanan. Las ventanas de varios edificios resultaron destrozadas.

El parlamento y varias oficinas del gobierno, entre ellas la del primer ministro, se hallaba a unos 200 metros del lugar de la explosión. Según, información de Beirut el ataque habría sido montado por una unidad especial de guerrilleros que funciona en territorio de Israel. A los pocos minutos de la primera explosión, se pudo oír el silbido de otro cohete al rasgar éste el aire, pero la policía y las fuerzas de seguridad que inmediatamente entraron en acción no pudieron localizar el lugar del segundo cohete.

Un grupo de guerrilleros árabes dijo en Beirut que para el ataque habían usado cohetes Katyusha, de fabricación soviética, que tienen un alcance de 5 a 8 kilómetros.

El mando militar ordenó una movilización general en la que se usaron helicópteros para localizar a los guerrilleros del ataque.

En Beirut, una comisión conjunta establecida por el gobierno libanés y el movimiento guerrillero de Palestina se reunió hoy bajo la presidencia del primer ministro Rashid Solh, a fin de acordar medidas tendientes a evitar la repetición de los sangrientos choques libanopalestinos ocurridos recientemente.

Al término de la reunión de 90 minutos, Sohl declaró que las conversaciones se desarrollaron en un ambiente "constructivo y ambas partes se afanan por prevenir cualquier nuevo incidente".

Zuheir Mohsen, jefe del departamento militar de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), que encabezó la delegación palestina en la reunión, expresó que "se llegó a un acuerdo en cuanto a las medidas prácticas para evitar nuevos incidentes lamentables en el futuro".

Agregó que la comisión se reuniría al menos dos veces por mes a fin de asegurar la paz entre ambas partes. La próxima sesión está señalada para el 16 de mayo.

El presidente Ford se entrevistará en Washington con el primer ministro israelí Yitzhak Rabin, a mediados de junio, según fuentes norteamericanas bien informadas.

La visita, que seguirá a la reunión de Ford con el presidente egipcio Anwar Sadat en Salzburgo, Austria, entre el 1 y el 2 de junio, está concebida para allanar el camino hacia una fructífera conferencia de paz en Ginebra sobre el Medio Oriente.

Los funcionarios norteamericanos advirtieron, sin embargo, que no se ha llegado a una decisión definitiva sobre la forma de proceder respecto a las negociaciones árabe-israelíes, aparte de las entrevistas separadas de Ford con Sadat y Rabin.

Cuando el ministro israelí de relaciones Exteriores Yigal Allon visitó la Casa Blanca el mes pasado propuso una reunión entre Ford y Rabin.

El objetivo es reafirmar la "relación especial" que existe con el estado judío y superar las tensiones derivadas del derrumbe de la misión de paz del secretario de estado Henry Kissinger en marzo.

La Sra. López Mateos Visita a Jerarcas Chinos

TOKIO, May. 3, AP.— la señora Eva Sámano de López Mateos, viuda del ex presidente mexicano Adolfo López Mateos, se reunió hoy en Pekín con el vicepresidente del comité del Congreso Nacional del pueblo de China, según un despacho de la agencia Sinjua.

La agencia dijo que ambos tuvieron "una cordial y amistosa conversación".

EU Tiene Cerca de 300 Bases en el Extranjero

La Mayoría se Encuentran en Europa; Esperan una Sensible Reducción

WASHINGTON (AFP).— Estados Unidos tiene actualmente un poco más de 300 bases militares en el extranjero, mientras que en 1971 tenía 452, según las últimas cifras publicadas por el Pentágono.

La mayoría de las bases importantes todavía en servicio —más de 200— se encuentra en Europa, indicó el departamento de Defensa.

Los responsables norteamericanos esperan, por lo demás, nuevas reducciones en el número de sus instalaciones militares en el extranjero o a restricciones de utilización de sus bases en ciertos países.

Los especialistas señalaron que Tailandia ya pidió que las tropas norteamericanas estacionadas en su territorio abandonen el país en los próximos meses.

El presidente Ferdinando Marcos, por su parte, ordenu un estudio para determinar la utilidad de mantener bases norteamericanas en Filipinas.

Turquía amenazó con suprimir las bases de Estados Unidos si el gobierno de Washington no reanuda los envíos de material militar a Ankara.

Grecia decidió cerrar una base de la aviación norteamericana cerca de Atenas y prohibió a seis destructores de Estados Unidos amarrar en un puerto griego.

Portugal anunció que Estados Unidos no podrá utilizar sus bases en Azores para establecer un puente aéreo con Israel en caso de un nuevo conflicto en Oriente Medio.

Washington y Lisboa prosiguen las negociaciones para precisar el futuro de las instalaciones norteamericanas en las Azores.

Estados Unidos también desarrollará conversaciones actualmente con el gobierno de Madrid para renovar los acuerdos sobre las bases norteamericanas en España.

Algunos países como Baherein pueden, a criterio de los observadores, exigir ciertas condiciones para autorizar a los norteamericanos a utilizar sus bases.

Esas condiciones pueden estar vinculadas con un control más estrecho en las instalaciones o un precio más elevado.

Otras naciones como Australia y Nueva Zelandia se oponen a la mejora de las importantes instalaciones militares que mantiene Estados Unidos en la isla de Diego García, en el Océano Indico.

La disminución de las bases norteamericanas no constituye un perjuicio trágico para la estrategia de Estados Unidos, estimaron los observadores.

Las necesidades estratégicas experimentaron una modificación después del desarrollo de los submarinos lanzacohetes, los cohetes intercontinentales, las posibilidades de abastecer aviones en vuelo y los satélites que permiten suprimir estaciones terrestres de comunicaciones.

EXIT
ONE WAY
Jose Grosso
PORTUGUESE DRIVING SCHOOL
YIELD
LA ESCUELA QUE CON MAS SUCESO VIENE SIRVIENDO A LOS HISPANOS
GARANTIA ABSOLUTA PARA OBTENER SU LICENCIA SIN HABLAR INGLES
SCHOOL
392 COLLEGE STREET
TEL. 925-1716

TOWNHOUSES
College y Bathurst
130 Clinton St casi College St.
MODELOS AMUEBLADOS PARA QUE UD LOS VISITE
$4.900 DE ENTREGA
HIPOTECA AL 10 1/2
3 Dormitorios, salón comedor, cocina, 2 baños y sala de recreacion.
Estacionamiento interior con entrada privada a cada una de las casas.
ESCUELA PUBLICA Y CATOLICA A POCOS PASOS
LLAME AL SR. BAUTISTA AL TEL 533 6512
o a SHERWOOD REAL ESTATE LTD. 534 7911

JOHNSON CARNEY LTD
REALTOR — INSURANCE
Para saber por qué Ud. debe comprar ahora, lo invitamos a llamar a Adonal, quien tiene gran experiencia en el mercado de Real Estate, y le ofrece una amplia selección de propiedades, casas, casas de campo, apartamentos y terrenos de acuerdo a su entrega inicial o a su cuota mensual.

ADONAL NOBLE
ETOBICOKE. Casa para dos familias, con entradas separadas. Garage, terreno grande, 3 cocinas, 2 baños. Entrega a convenir. Precio:$45,000.
MISSISSAUGA. $36.900. Apartamento de 3 dormitorios, cocina completa, 2 baños, garage, balcón grande. Entrega a convenir.
DIXON-KIPLING. Apartamento de dos dormitorios, cocina completa, totalmente alfombrado, piscina, garage, cuarto de recreo. Entrega a convenir. Precio total: 34.900.
ETOBICOKE. Muy buena oportunidad para señora con decisión. Nursery School con capacidad para 34 niños. Completa. $50.000 de entrada anual.
Por estas propiedades y otras, llame a Adonal Noble: Res.453-742?
Bus.745-4822

el popular
El Periodico Castellano de mayor circulación en Canadá
Editado dos veces por semana —Martes y Viernes—
SUSCRIBASE
NOMBRE:
DIRECCION:
CIUDAD ZONA PROV.
NACIONALIDAD: TELEFONO:
☐ Marque con "X" 6 MESES $8.00
☐ Marque con "X" 1 AÑO $14.00
☐ Marque con "X" 2 AÑOS $24.00
NOTA:
Se ruega enviar a nuestra Casilla Postal el cheque por el término deseado conjuntamente con este cupón.
COMUNIQUE EN LA MAYOR BREVEDAD POSIBLE SU CAMBIO DE DOMICILIO
P.O. BOX 1108 — ADELAIDE STREET STATION
TORONTO 1, ONTARIO/CANADA
PARA CUALQUIER INFORMACION LLAME AL: 967-5326

Los Ancianos de la Política Mundial

Encabeza la Lista Broz Tito, Seguido por Franco y Mao

LONDRES, (ANSA Por Mimmo Zaccheo). — Pasando a mejor vida a la edad de ochenta y seis años, Chiang Kai-shek dejó detrás un pequeño grupo de ancianos de la política internacional, los cuales tienen buenas probabilidades de llegar a los noventa años sin renunciar a sus cargos.

Pero el detentar una feta de poder durante muchos años se ha tornado —por lo menos en la mayor parte de los países de Europa Occidental— una prerrogativa de pocos: generalmente, las elecciones democráticas tienden a conferir el poder a gobiernos cuyos exponentes tienen una edad media de sesenta años. Entretanto, se abre camino (por ejemplo, el caso de Francia, con Valery Giscard d'Estaing) la nueva figura del jefe de Estado joven y pujante.

Para algunos representantes de la vieja guardia de la política internacional, los últimos meses no resultaron muy afortunados: a menudo los arrojó del pedestal —casi siempre después de luchas intestinas— la edad avanzada, pero a veces un papel de primer plano desarrollaron las manos armadas de militares o revolucionarios.

Haile Selassie había alcanzado los 82 años cuando, el pasado septiembre, fue depuesto por los militares: había sido emperador de Etiopía durante cuarenta y ocho años, guiando los destinos del país prácticamente desde 1916. A comienzos de los años sesenta nadie habría imaginado que ese viejo dictador habría sido obligado a renunciar a su poderío por el ejército en lugar que por la muerte.

También los ochenta y siete años de Chiang hacen historia. Era el más viejo entre los líderes todavía en ejercicio en el mundo.

Entre los jefes de Estado (o presidentes de partidos) que ya superaron los ochenta años y que permanecen sólidamente en sus cargos, Josif Broz Tito es el más anciano. A los 83 años, el presidente yugoslavo ha superado brillantemente los intentos (uno, al parecer, fomentado por el Kremlin) de hacerlo perder el poder conquistado 22 años atrás.

Pero también el "generalísimo" Francisco Franco tiene poco de envidiar —al menos respecto la edad— a Tito. Pocos meses más joven que el líder comunista, el caudillo español no abandonó las redes del poder desde cuando, en 1936, encabezó la revuelta fascista contra el gobierno republicano, pasando luego (1939) a poner fin a la guerra civil con la ayuda de alemanes e italianos.

Otra figura de primer plano de la política internacional que pasó los ochenta años permaneciendo en ejercicio es Mao Tse-tung. A comienzos de abril, cuando falleció su "gran enemigo" Chiang Kai shek, ciertamente recordó que le tocó a él derrotar al mariscal formoseño durante la "larga marcha" concluida en la fundación de la República Popular. Nacido en 1893 en Huhan, el presidente del partido comunista chino parece destinado a permanecer en su puesto hasta la muerte.

Retrato del egregio poeta galés, pintado por un compatriota suyo, Augustus John. El cuadro se encuentra en el Museo Nacional de Gales, en Cardiff.

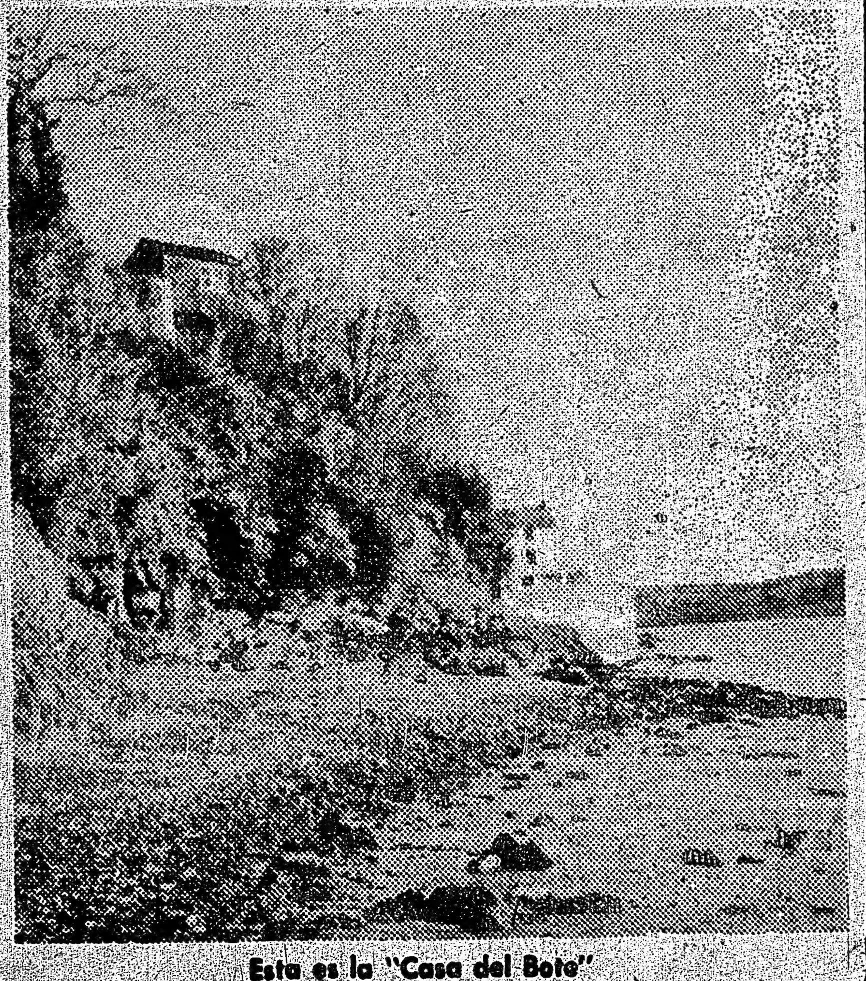
Museo Para Recordar al Bardo Galés Dylan Thomas

CARDIFF, Gales, (CPS), La "Casa del Bote" en Laugharne, poblado de Carmarthenshire que se encuentra a unos 115 kilómetros al oeste de Cardiff, en la costa sureña de Gales, y donde el poeta galés Dylan Thomas, una de las glorias del país, pasó los últimos cinco años de su vida y escribió varias de sus mejores obras, será transformada en un museo en su honor.

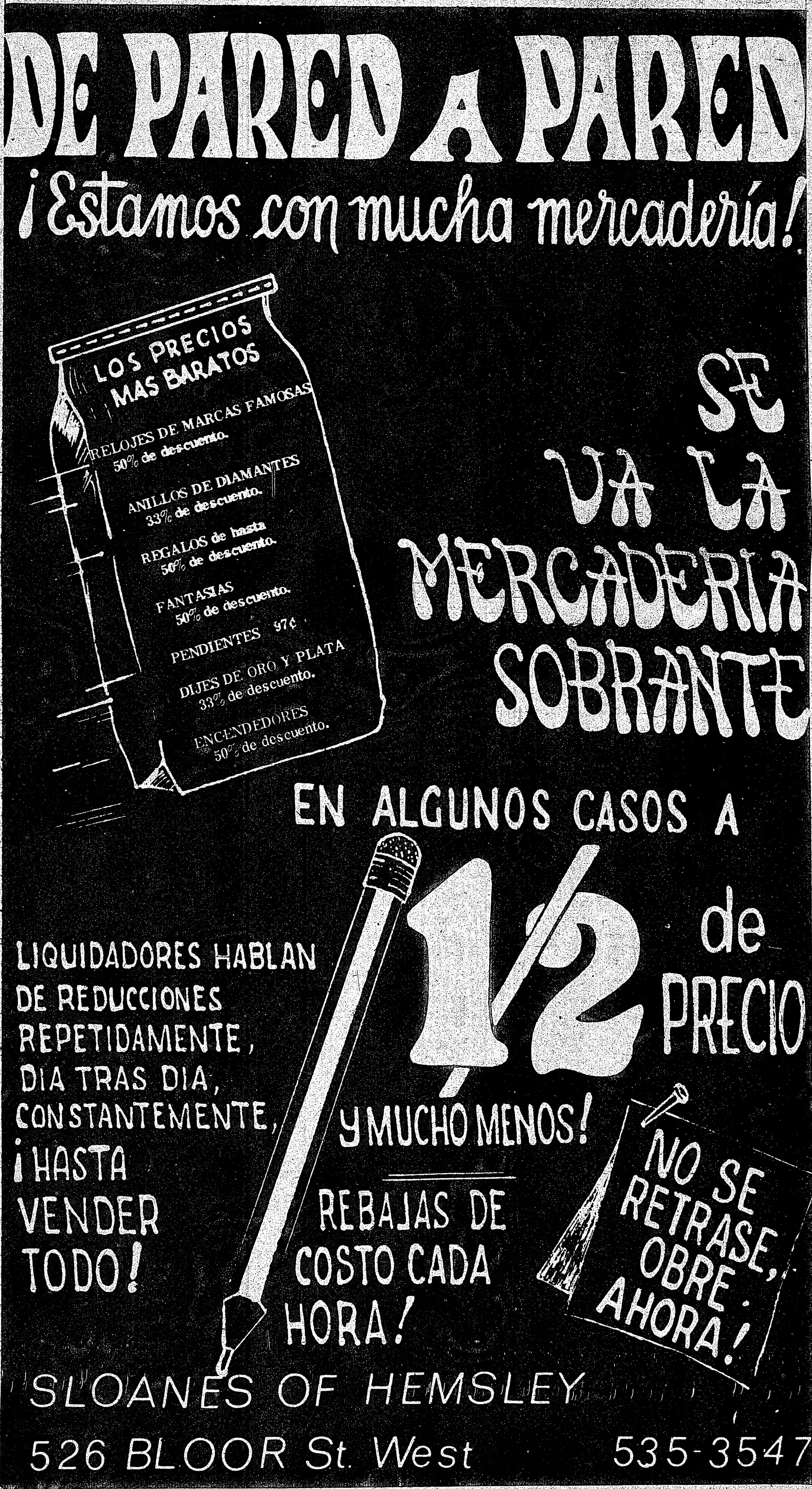
Con la ayuda de un donativo de la Junta Turística de Gales, el Fondo de la Escuela de Ffynone, con sede en Swansea, que dirige y administra una escuela cerca del lugar donde nació Dylan Thomas, ha comprado la "Casa del Bote" a la viuda del poeta.

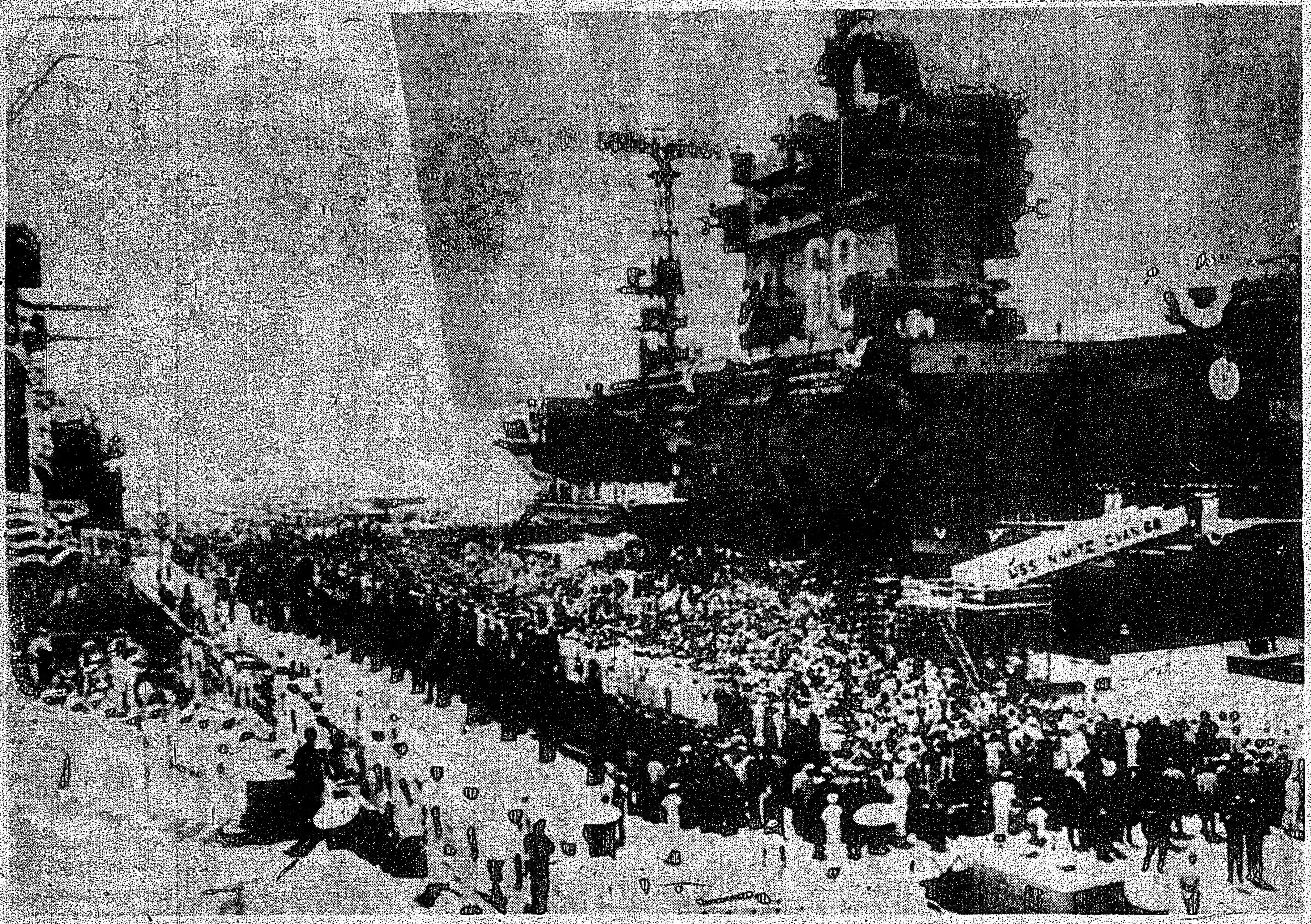
El nuevo museo se abrirá a los visitantes durante el verano de 1975, y expondrá manuscritos y objetos personales o relacionados con Thomas. Posteriormente habrá recitales de la obra del poeta en los jardines de la cabaña.

Curiosamente, Dylan jamás fue dueño de la cabaña de tres pisos, sino que su familia la adquirió después de su muerte, en 1953.



Esta es la "Casa del Bote"





AQUI SE APRECIA el portaviones nuclear USS Nimitz, durante la ceremonia de botamiento en Norfolk, Va., encabezada por el Presidente Ford. La enorme embarcación tiene una cubierta que le permite recibir a una centenar de aviones de guerra y puede estar 13 años sin reabastecerse de energía. (AP).

Se Está Haciendo Tarde Para Evitar el Terrorismo Nuclear

Escasean las Oportunidades de Limitar las Armas Atómicas

NACIONES UNIDAS Ya se está haciendo tarde para evitar el terrorismo nuclear y proteger al mundo de la "saturación con armas" de destrucción en masa, según advirtieron ayer dos organizaciones cívicas de las superpotencias nucleares, los Estados Unidos y la Unión Soviética.

Después de más de un año de estudios e intercambios de puntos de vista las asociaciones de las Naciones Unidas, ambos países publicaron un informe conjunto en el que se hace una fuerte advertencia de que tal vez sólo exista una oportunidad más, de extender universalmente el concepto de no proliferación de armamentos.

El ex secretario de Defensa de Estados Unidos Cyrus Vance, y el antiguo subsecretario del Tesoro, Robert V. Roosa, dieron a conocer el documento en una conferencia de prensa en la oficina de la Asociación de las Naciones Unidas de los Estados Unidos.

Advierten en el mismo contra el creciente peligro de terrorismo nuclear por elementos irresponsables, a menos que se refuercen los controles internacionales y se extienda a todo el mundo.

La Asociación Soviética de las Naciones Unidas mostró una preocupación semejante.

"Un problema importante es la protección física de los materiales nucleares. No debe perderse de vista la posibilidad del robo de esos materiales por parte de organizaciones terroristas, pandilleros internacionales o individuos que los utilizarían para chantaje político, extorsión u otros propósitos similares", dice el informe.

Los dos informes, publicados en un sólo documento, están destinados a servir de material de discusión en la conferencia de las Naciones Unidas para el tratado de no-proliferación de armamentos nucleares que empieza el día cinco en Ginebra.

Vance sugirió que se extendiera el tratado hasta el punto en que las potencias nucleares sólo suministraran materiales fisionables bajo la condición de que los Estados Unidos receptores se someterán a controles internacionales de acuerdo.

El informe de Estados Unidos advirtió en particular contra la proliferación de la familia nuclear después que la India hizo estallar un artefacto nuclear el año pasado.

Según el informe, la cláusula del tratado que permite el empleo de energía nuclear para fines pacíficos, amenaza convertirse en un subterfugio mediante el cual algunos países puedan construir artefactos nucleares que en todas sus características no pueden distinguirse de armas nucleares.

DONE SANGRE REGULARMENTE

Proceso Negociador Generalizado e Irreversible Para el Medio Oriente

BEIRUT La decisión norteamericana de recurrir al pronio presidente Ford para relanzar el proceso negociados en Oriente Medio es considerado aquí como "la última oportunidad" de Washington en Levante a medio plazo.

Medios competentes consideran que "si en Washington no hubieran recibido ya algunas seguridades de las partes, la diplomacia estadunidense no habría corrido el riesgo de poner el prestigio personal del presidente Ford en juego.

El primer mandatario se entrevistará en Salzburgo (Austria) con el presidente Sadat los días uno y dos de junio y una semana después recibirá en los Estados Unidos al primer ministro Rabin, se informó el viernes oficialmente. La "Cumbre" entre Ford y Sadat tendrá como escenario el castillo de Klesten, donde el presidente Nixon pernoctó ya en dos ocasiones camino de las URSS y del Oriente Medio.

Fuentes informadas han dicho a "EFE" que el encuentro entre los dos jefes de Estado pudo haberse celebrado igualmente en Madrid. La capital española habría sido considerada entre otras como sede de la reunión que finalmente, tendrá lugar en Salzburgo.

POSICIONES INTRATABLES

El objetivo prioritario del presidente Ford es el de convencer interlocutor de la necesidad de aceptar un proceso negociador generalizado e irreversible. Curiosamente tal es también la posición del presidente Sadat, pero con la sensible variación de que el "rais" estima que el gobierno israelí no tiene la intención de negociar a fondo (restituir la totalidad de la tierra árabe), sino de proceder a pequeños reajustes sucesivos exigiendo a cambio de Egipto la virtual congelación de su poderoso mecanismo militar y una separación total de las posiciones sirias, consideradas oficialmente en Tel Aviv como "intratables".

La ausencia aparente de contactos del más alto nivel entre los Estados Unidos y Siria es uno de los hechos que pueden torpedear o dificultar el eventual éxito de las conversaciones. El presidente Sadat no ha ocultado en las últimas semanas que consulta de modo regular al presidente sirio, general Hafez Al-Assad, antes de adoptar decisones importantes relacionadas con la crisis de Oriente Medio. Así ha ocurrido con su decisión de reunirse en Austria con Gerald Ford.

AGITACION EXTERNA

La "cumbre" debe tener como consecuencia inmediata un cierto apaciguamiento de la agitación externa que acompaña ahora a diario la crisis que existe en las relaciones entre Israel y los Estados Unidos. El gobierno de Tel Aviv insiste en menudo en que "es exagerado hablar de crisis" y debe limitarse el asunto a "divergencias de opinión" que habrían sido constatadas ya antes.

Pero el ex canciller Abba Eban, profesor invitado en una universidad norteamericana y gran conocedor de la vida oficial norteamericana, previene a sus compatriotas acerca de "la profundidad de esas divergencias".

NO SE PIERDA ESTA OPORTUNIDAD!
Lote de venta $12,000, a 100 millas de Toronto, a 50 metros de la playa. Georgian Bay, entre Collingwood y Owen Sound. $1,200 de entrada. Pedro Mora. 493-5331, de 1.00 a 7.00 p.m.

India Food House
Toda clase de productos sudamericanos.
Periódicos, Revistas, Libros, Discos.
Frijoles, porotos negros, tortillas, etc.
LA UNICA CASA EN TORONTO DONDE USTED PUEDE COMPRAR TORTILLAS.
408 DUPONT St. Tel. 921.4424

Garage Gomez.
50 MACK-SCARBOROUGH
TEL. 691-3674
REPARACIONES DE AUTOMOVILES

SHELL A & F SERVICE CENTRE
CHAPISTA y MECANICO LATINOAMERICANO
REPARACIONES GENERALES
ESTIMACIONES GRATIS
LE DEJARA SU COCHE CHOCADO COMO NUEVO
Coches de Cortesia durante la reparacion del suyo
SERVICIO DE REMOLQUE
HABLAMOS ITALIANO Y ESPAÑOL
J&S BODY SHOP — A & F SERVICE CENTRE
1110 DUPONT ST.
TRABAJOS DE MECANICA 537-9561
CHAPA y PINTURA 532-4416
COMPRA - VENTA DE COCHES USADOS

CHAPA PINTURA
TRABAJOS GARANTIDOS
NEW LIFE AUTO BODY
128 CLAREMONT ST, en la parte de atras
368-9689
362-4838

Muebles Directamente de la Fabrica
Ahorre la ganancia del comerciante
Dormitorios - Comedores - Living
Conjuntos de Cocina - Lamparas
Alfombras - Mesas en
ESTILOS MODERNO, DINAMARQUES, ESPAÑOL Y PROVENZAL FRANCES
AHORRE, AHORRE
AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO
Pregunte por DON MANUEL su vendedor español
UNITED FURNITURE FACTORIES
66 SPADINA AVENUE - ESQUINA KING STREET
TEL.: 366-3051 — Abierto de 10 a.m hasta 9.30 p.m

Proyectos fascistas y fascistoides en el cono sur de América Latina

DANIEL WAKSMAN SCHINCA

El debate en torno a sí es o no posible la existencia de formas específicamente latinoamericanas del fascismo, ha sido —y es aun— muy intenso. La literatura política sobre la cuestión, tanto a nivel periodístico como teórico, resulta realmente caudalosa. Pero la polémica sigue abierta. Está lejos de haberse agotado, por ejemplo, la vieja discusión sobre de la importancia que haya podido tener el ingrediente fascistófilo en determinados movimientos de corte populista-nacionalista como el peronismo y el getulismo. Y para ciertos regímenes latinoamericanos actuales de extrema derecha se han propuesto categorías como las de **"colonial-fascismo"**, o **"fascismo dependiente"**, que procuran revalidar para las condiciones propias y peculiares de esos países (Brasil, Haití, etcétera) las características generales del fascismo "clásico".

Más allá de este género de debate, que corresponde a los especialistas en ciencia política, parece ineludible registrar en los últimos tiempos la aparición en el cono sur latinoamericano de tendencias, corrientes o movimientos que de una manera u otra se proponen instaurar regímenes más o menos inspirados en el modelo fascista. El fenómeno resulta más notorio o marcado en algunos países que en otros, y tiene en cada uno de ellos características propias.

En dos de estos países —Chile y Uruguay— hubo en los últimos días hechos bastante significativos en este sentido. En la Argentina, el fenómeno es tan cotidiano y cruento que casi no transcurre una jornada sin que se tengan de él nuevos elementos demostrativos. En Bolivia, los empujes fascistizantes del banzerismo parecen mediatizados por la misma fragilidad del régimen, que debe concentrar toda su atención en el logro de la simple supervivencia.

x x x

Las proclamaciones bolivianas en esta dirección fueron emitidas a principios de noviembre último, cuando el gobierno logró aplastar el levantamiento de Santa Cruz. Ni bien se impuso sobre los putschistas, Bánzer anunció que el régimen actual se mantendrá hasta 1980 (o sea que no se procedería a elecciones, como se venía prometiendo), prescribió a todos los partidos políticos y organizaciones sindicales, y postuló —utilizando una terminología de por sí significativa— la erección de una **"Nueva Bolivia"**. Se convocaba a una **"movilización nacional en torno a las Fuerzas Armadas"**, para lograr **"el desarrollo económico- social acelerado del país"**. Sin embargo, a pesar de toda esta retórica fascistoide, el régimen no parece haber podido concretar avances reales en tal dirección. Su estabilidad ni siquiera ha aumentado, y mucho menos ha conseguido conquistar un mínimo de base social como para poder encarar la instauración del **"nuevo orden"** al que aspira Bánzer.

En la Argentina, donde el nazi-fascismo tuvo siempre muy sólidos reductos, esas fuerzas han irrumpido ahora en el escenario de modo brutal y avasallador. A sangre y fuego, con balas y dinamita (y la ostensible protección dispensada desde algunos centros fundamentales del propio gobierno), el fascismo ha logrado convertirse en protagonista del acontecer político. No era imposible preverlo: el célebre José López Rega, uno de los más turbios personajes que hayan pasado por este continente en los últimos tiempos, ya proclamaba sin ninguna reticencia en 1972 (cuando los argentinos polemizaban interminablemente sobre el contenido que había que darle al **"socialismo nacional"** prometido por Perón), que el debate estaba de más. Para él, la cosa era clarísima: ¡socialismo nacional quiere decir, pura y simplemente, **"nacional-socialismo"**! La infatigable AAA, congruentemente, define a sus **"ajusticiados"** como **"agentes del judeo-marxismo"**. Y los cargos claves de la Universidad están en manos de fervorosos (aunque algo senectos) apologistas de Hitler y Mussolini. En la Argentina, donde el fascismo se muestra en el momento actual más virulento, es también donde no vacila en asumir sus formas más caricaturales, más grotescas. López Rega o Zardini pueden ser —sin duda son— personajes casi payasescos, pero eso no quiere decir que sean irrelevantes. También hubo, en su momento, quienes se empecinaron en no tomar en serio al autor de **"Mein Kampf"**...

x x x

Los cables despachados el fin de semana pasado desde Santiago deben haber provocado entusiasmo en todos los nostálgicos del Reich nacional-socialista y del **"ordine"** mussoliniano. El domingo 27, en efecto, se constituyó formalmente en el balneario de Codegua un **"Movimiento de Unidad Nacional"** (MUN) que al parecer aspira a constituirse en una especie de brazo político de la Junta. Fundadores del MUN: unos 350 representantes de organizaciones empresariales y **"gremiales"**, para quienes **"el esquema de partidos políticos está obsoleto y superado"**. Es gente que no tiene pelos en la lengua: de lo que se trata es de imponer un gobierno **"autoritario"** (e **"impersonal"**: ¿cómo le habrá caído esto a Pinochet?), y no hay por qué tener inhibiciones para reconocer que **"el gobierno chileno es una dictadura"**. Al contrario, eso debe ser motivo de orgullo, siempre que sea **"a la chilena"**. Para ello, hay que **"promover eficazmente la completa despolitización de los organismos básicos de la patria"**. La fundación del MUN no tiene por qué sorprender a nadie. Es la explicitación de ideas (por llamarlas así) que zumban desde hace mucho tiempo (décadas, en algunos casos) en las cabezas de los ejecutores del putsch del 11 de septiembre. La derecha no fascista que alentó el proceso golpista y colaboró para el derrocamiento de la UP ha quedado hace ya mucho sin posibilidad de incidir en el rumbo político de Chile. Del mismo modo que sus equivalentes de hace cuarenta o cuarenta y cinco años, se dieron cuenta demasiado tarde de qué tipo de régimen habían contribuido a establecer.

La prosa política santiaguina se parece mucho, últimamente, a la montevideana. Bordaberry y Pinochet forman un compacto frente común para oponerse al levantamiento de las sanciones a Cuba, para exorcizar a los demonios marxistas con briosos discursos, y hasta para denunciar la **"infiltración comunista"** en la mismísima ONU, las relaciones chileno-uruguayas se incrementan, y unos y otros lanzan las mismas consignas. El sábado 19 de abril, Bordaberry perpetró un discurso que bien podía haber sido pronunciado por Leigh, Merino (o incluso, si cabe, por Mendoza). Dijo, por ejemplo: **"...estamos en el tiempo de la Nación, que no es el de los partidos ni el de los hombres"**. A su juicio, se requiere —y lo repitió en varias ocasiones— un **"Estado fuerte"**. Para ello, **"el Poder Público debe ser la expresión de la Nación soberana y por eso debe ser, por esencia, uno solo y nacional"**. Para Bordaberry, **"las tradicionales formas institucionales"** no han servido para enfrentar al marxismo, y no resultan ya válidas en **"este mundo amenazado de hoy"**. En el nuevo orden que se anuncia (aunque nunca de manera demasiado explícita), las Fuerzas Armadas serán **"garantes de la supervivencia de la Nación"**, constituyendo **"el sustento del poder del gobierno"**.

Estas formulaciones no son del todo novedosas. Ya en septiembre del año pasado Bordaberry había sostenido que **"es un error suponer que pueda vorverse a formas institucionales y políticas permitidas, caducadas, el 27 de junio de 1973"**, y que **"el proceso que estamos protagonizando es muy profundo e irreversible: es una revolución"**. Para quienes esperasen en 1976 una ocasión de demostrar su desacuerdo en las urnas, Bordaberry le manifestó con toda claridad al corresponsal de la revista brasileña **Veja**: **"elecciones como las que había antes en el Uruguay, tenga usted la seguridad de que no habrá"**. Los proyectos fascistas se nutren en el Cono Sur latinoamericano de la ceguera de ciertos ultras (con o sin uniforme), que además experimentan un creciente (y explicable) terror de que la situación se invierta y deban rendir cuentas por sus atrocidades. En Santiago y, en La Paz, en Buenos Aires y en Montevideo, los fascistas tienen miedo. Por eso oprimen el acelerador. Sólo que avanzan a contramano de la historia. Y la historia no retrocede.

TEXTUAL

"...Las bases conceptuales con las que se consagra el Año Internacional de la Mujer entrañan una filosofía materialista, y subyace allí la concepción marxista del Estado y de la Sociedad, que hoy ha penetrado en las Naciones Unidas y a la que no podemos de ninguna manera adherir..."

JUAN MARIA BORDABERRY, titular del Poder Ejecutivo uruguayo, en un discurso difundido por cadena oficial de radio y televisión el 16 de abril pasado.

"...En esta etapa, tal vez la más importante, que es la de la creación institucional del nuevo Uruguay... las Fuerzas Armadas tienen que tener una tranquilidad suprema: la de que su actitud, la de haber acompañado y respaldado al gobierno en los hechos históricos de junio de 1973 (se refiere a la disolución del Parlamento e instauración del actual régimen de facto) **no podrá ser juzgada por la ciudadanía..."**

BORDABERRY, en una alocución a los altos mandos militares, pronunciada para saludarlos con motivo del inicio del año 1975.

° ° °

"...Hay que admitir que (los miembros de la AAA) **están enfrentados en una lucha contra sectores de izquierda, lo que hace difícil lograr una acción represiva policial, por cuanto actúan exclusivamente contra la izquierda, tarea en la que también están empeñados los efectivos de las fuerzas de seguridad".**

ALBERTO ROCAMORA, actual ministro del Interior argentino, en declaraciones formuladas el pasado 19 de abril, recogidas por **Associated Press**.

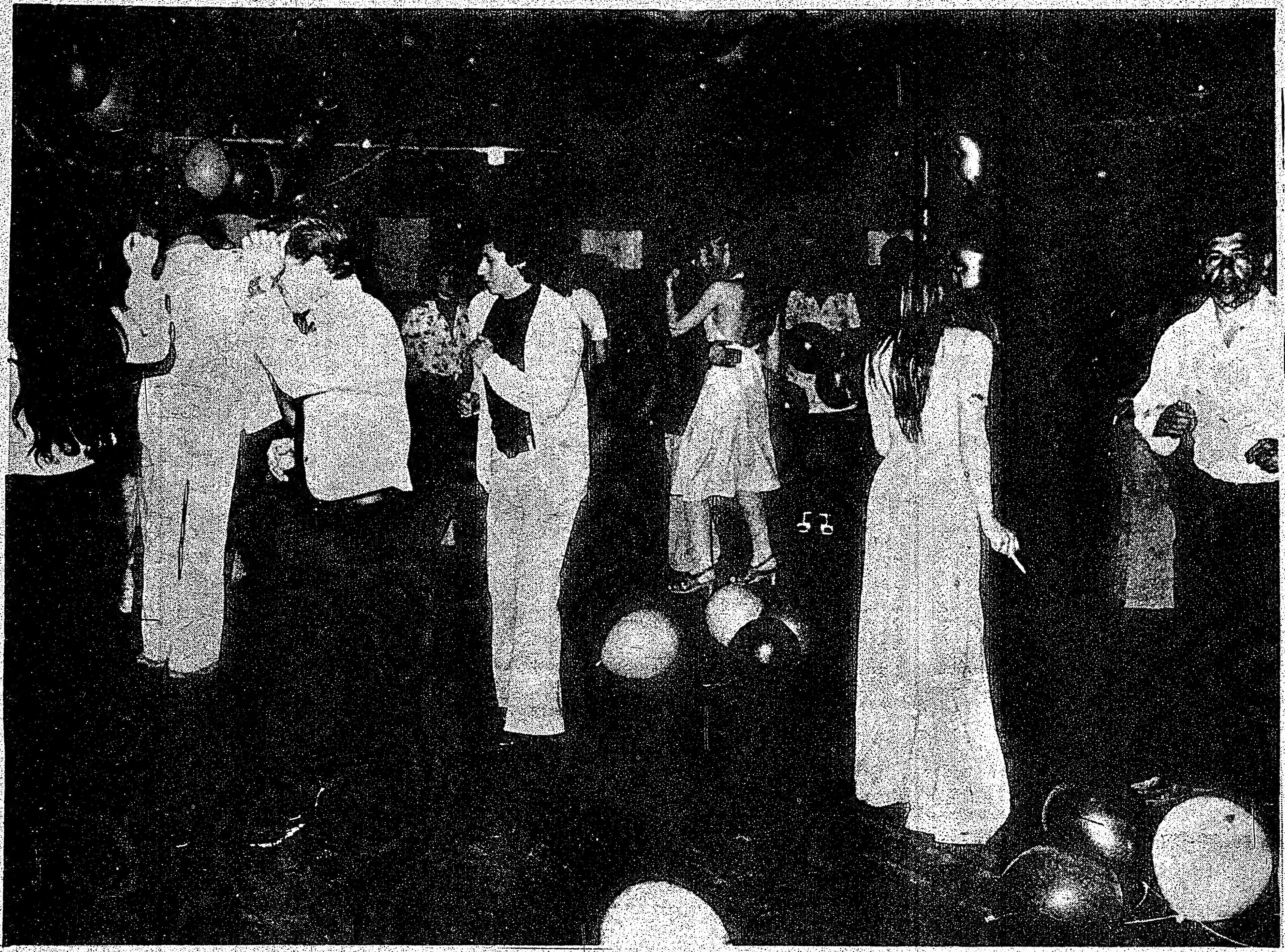
° ° °

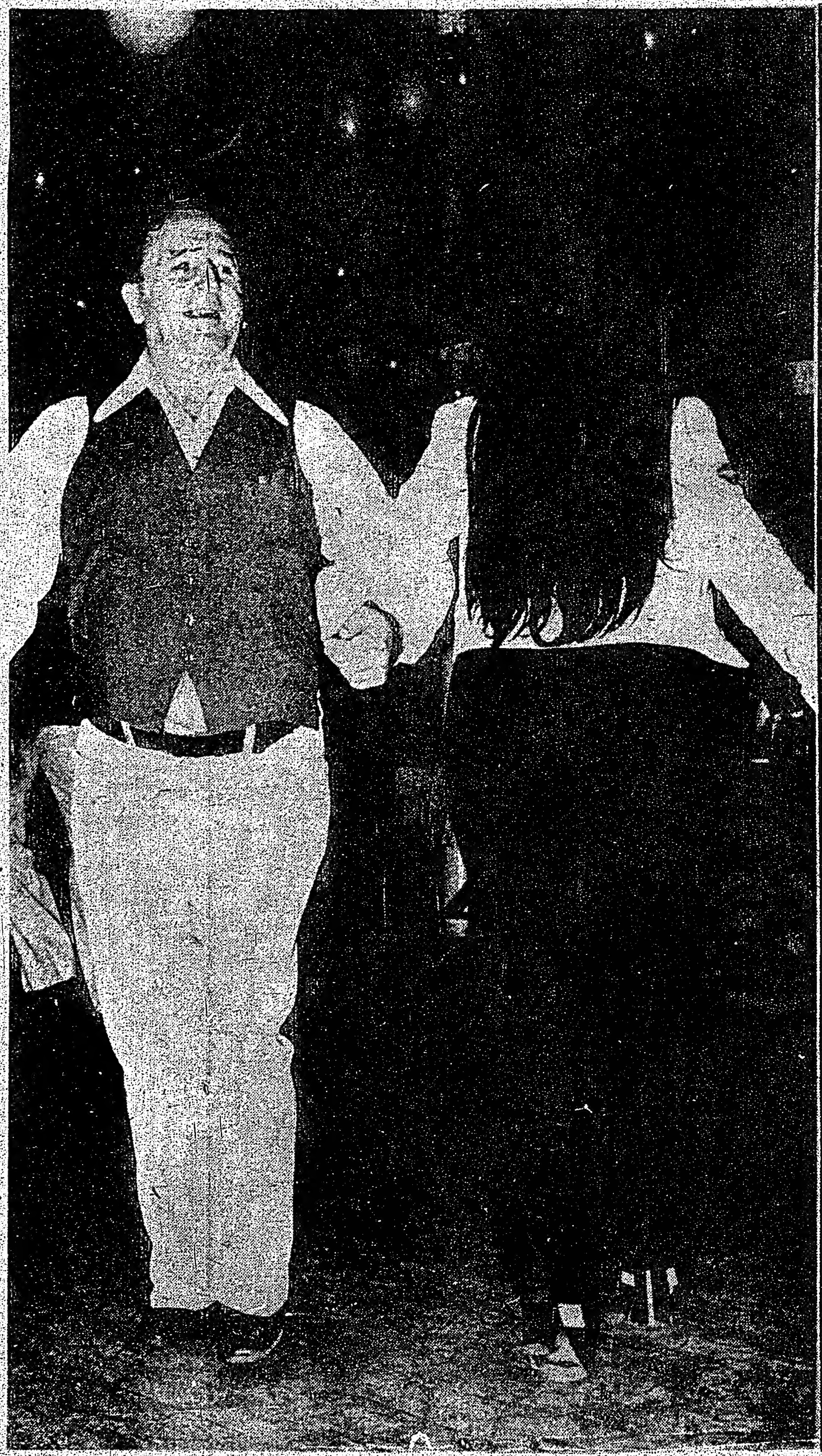
"Mazorca, mazorca, judíos a la horca!"

Consigna coreada insistentemente por los participantes en un acto de homenaje a Rosas que se realizó en octubre del año pasado, convocado por la **"Alianza Libertadora Nacionalista"** y en el que estaba presente, entre otros, el presidente provisional del Senado.

BAILE

El Sábado pasado, el Canadian Latino Soccer Club, organizó un baile que contó con la animación del cuarteto electrónico moderno "Phoenix". La velada fue muy amena a pesar de la escasa concurrencia, y los que asistieron se llevaron una buena dosis de alegría y buena música en sus corazones.





SISCAS diagnostic car clinic

150 Dupont St. 964-2250

Esso DIAGNOSTICO Y REPORTE COMPLETO $ 14:95

PRESUPUESTO GRATIS Y SIN OBLIGACION PARA REPARAR

La única Clínica Esso en el área.

Y como oferta de Primavera,

RUEDAS PARA SU CARRO A PRECIOS MUY PERO MUY BAJOS.

JOYERIA ESMERALDA

Se complace en invitarle a visitar su nuevo almacén situado en

99 AVENUE RD. (a 2 cuadras al Norte de Bloor St.)

Teléfono: 921-5615

Fabricamos y reparamos toda clase de joyas. Esperamos su visita.

MRS. LILLIA

Se le hace difícil encontrar alguien para amar y confiar? Está teniendo problemas con su empleo o negocio? Necesita consejo sobre algo que le está preocupando? ¡Lillia le podrá aconsejar sobre la mayoría de los resultados de su mala suerte e influencia diabólica. Ella ha dedicado su vida para ayudar a aquellos que estan necesitados de ayuda. Deje que se lo compruebe.

392A KEELE ST.

TELEFONO : 769-7245

TAILOR

ROCCO PRESTI

SASTRERIA ITALO HISPANA

GRANDES BENEFICIOS PARA NUESTRA CLIENTELA

894 COLLEGE STREET
TORONTO, ONTARIO

PHONE 532-1626

APRENDA EN SU CASA

INGLES

en la forma más veraz, rápida y eficiente con el nuevo sistema Polivox. Pida informes hoy mismo rellenando y enviando el cupon de abajo!!

Canadian Polyvox Institute 251-8777

7 SUPERIOR AV, SUITE 306, TORONTO M8V 2J

Sin ninguna obligación para mi, Favor envienme detalles completos acera del método Polivox.

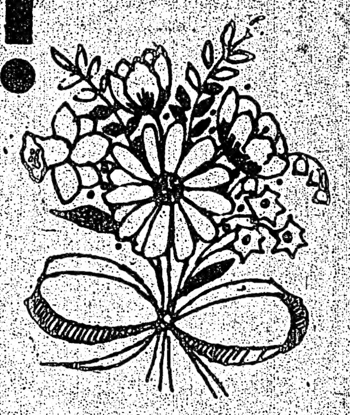
NOMBRE.................. OCUPACION..................

DIRECCION..................

CIUDAD.................. PROV..................

TELEFONO.................. EDAD..................

LLEGO LA PRIMAVERA !!



Semanas atrás con el mismo titular les ofrecimos las fotos de la última tempestad que azotó a Toronto, pero hoy día por suerte les podemos mostrar las verdaderas facetas de la primavera, bellezas femeninas, flores, parques y gente disfrutando del sol. Y además ese cartel de "especial para las madres"... Se acordó Ud. de la suya? Todavía está a tiempo: el 11 es el día de la Madre.

ACADEMIA DE BALLET CLASICO Y ESPAÑOL: JACQUELINE COURBIS

Clases desde el 3 de Mayo.
Alumnos desde 6 años.
Horario: Ballet Clásico de 10 a 11 am
Español de 11 a 12 am

SALON AUDITORIUM, PARKDALE LIBRARY
1303 QUEEN STREET W.

R. CHOLKAN CO. LTD.
Realtor
527 Bloor St. W.

CHOLKAN

Miembro del Toronto Real Estate Board y del Ontario y Candian Association of Real Estate Boards.

SIRVIENDO LA COLONIA HISPANA
CARLOS FERNANDEZ MIGUEL LOPEZ
decano de los agentes españoles en Toronto

WOODBINE–DANFORTH
A unos pasos del subway. Casa de ladrillo reparada completamente. 4 dormitorios, solamente $5.000 a $6.000 de entrada. Piden $48.000. Llame a Miguel López al 532-4404.

DAVENPORT–OSSINGTON
Sólo $5.000 de entrada. Casa para 2 pequeñas familias, 2 baños, 2 cocinas. La propiedad es de ladrillo y está en buenas condiciones. Una hipoteca solamente. Llame a Miguel López al 532-4404.

Sur de BLOOR–OSSINGTON
Casa de ladrillo, 9 cuartos más el sótano terminado. 4 cocinas. Buena para rentar. $5.000 de entrada, muebles incluidos en el precio de la compra. Pruebe una oferta de $48.000. Llame a Miguel López al 532-4404.

CONSEJO DE GUERRA EN CHILE

(Viene de la página 2)

digo Penal (uso indebido de documento público falsificado).

ROBERTO MORENO BURGOS, 37 años, casado, cinco hijos, economista. Detenido desde el 28/3/74. Se pide 25 años de condena por delitos en contra art. 4, letra c), d), y f) de la ley 12.927 (activista, pertenecer a organización proscrita por ley y asociación ilícita) y art. 193-196 del Código Penal (uso indebido de documento público falsificado).

JULIO CARRASCO PIRARD, 28 años, casado, dos hijos, economista. Detenido desde el 4/6/74. Herido a bala en una pierna (lisiado). Se pide 25 años por delitos contra art. 8, 9 y 11 de ley 17.798 (formación de grupos armados, posesión de armas y portar armas) y art. 193-196 del Código Penal (uso indebido de documento público falsificado).

PATRICIO RIVAS HERRERA, 21 años, casado, un hijo, estudiante universitario. Detenido desde el 1/6/74. Herido a bala en una pierna. Se pide 18 años por delitos contra art. 4 letras c), d) y f) ley 12.927 (activista, asociación ilícita y pertenecer a organización proscrita por la ley) y art. 193-196 del Código Penal (uso indebido de documento falsificado).

LUIS RETAMAL JARA, 37 años, casado, un hijo, estudiante universitario. Detenido desde el 28/3/74. Se pide 18 años de condena por delitos contra art. 4 letra c) ley 12.927 (asociación ilícita) y art. 193-196 del Código Penal (uso indebido de documento público falsificado).

RICARDO RUIZ ZAÑARTU, 33 años, casado, un hijo, profesor. Detenido desde el 30/3/74. Se pide 18 años por delitos contra ley 12.927 (asociación ilícita) y art. 193-196 del Código Penal (uso indebido de documento público falsificado).

SERGIO SANTOA SEÑORET, 31 años, casado, un hijo. Detenido desde el 1/6/74. Herido a bala en la espalda. Se solicitan quince años de condena por delitos contra art. 8 y 10, ley 17.798 (formación de grupos armados y fabricación de armas).

FRANCISCO PIZARRO MENICONI, 29 años, casado, constructor civil. Detenido desde el 4/6/74. Se pide cinco años de relegación por delitos contra art. 4 letra d) ley 12.927 (asociación ilícita).

RENATO ARANEDA LOAYZA, 37 años. Detenido desde el 30/3/74. Se pide 541 días de presidio y cinco años de relegación por delitos contra art. 4, letra c) ley 12.927 y art. 193-196 del Código Penal (activista y uso indebido de documento público falsificado).

GABRIEL CANIHUANTE MAUREIRA, detenido desde el 6/74. Se pide 5 años de relegación por art. 4 letra d) ley 12.927 (asociación ilícita).

JUAN OLIVARES PEREZ, 32 años, casado, cinco hijos, electricista, jefe de mantención. Se pide tres años de relegación por delitos contra D.F.L. número 77 (año 1973).

...RNES 9 DE MAYO DE 1975.

...MERALDA
...itarle a visitar
...ituado en
...(a 2 cuadras
...r St.)
...-5615
...amos toda clase
...s su visita.

...alguien para amar y ...lemas con su empleo o ...sobre algo que le está ...irá aconsejar sobre la ...de su mala suerte e ...dedicado su vida para ...necesitados de ayuda.
...E ST.
...769-7245

TAILOR
ROCCO PRESTI
SASTRERIA ITALO HISPANA
GRANDES BENEFICIOS PARA NUESTRA CLIENTELA
894 COLLEGE STREET
TORONTO, ONTARIO
PHONE 532-1626

...N SU CASA
...LES
...ida y eficiente con el ...ía informes hoy mis...l cupon de abajo!!
251-8777
TORONTO M6V 2J
...mi; Favor envienme ...método Polivox.
...ACION
...PROV.
...EDAD

Historia del Beso en el Cine, Desde que Nació Hasta su Desplazamiento por el Erotismo y la Porno

Por Bárbara McKay

HOLLYWOOD, Calif.— Remontémonos a 1896, cuando John C. Rice, bajo sus bigotes puntiagudos, fruncía y estiraba los labios sobre la boca de May Irwin en "El beso", cinta rudimentaria en Vitascope. Fue más que un prolongado ósculo victoriano que despertó murmuraciones en todas partes del mundo. Y no era que May y John se prestaran a un juego lascivo: eran una pareja madura completamente vestida, los ojos, como las bocas, cerrados con toda propiedad y el momento del romance era algo tan frío que difícilmente hubiera hecho hervir la sangre.

Pero esos cincuenta pies de celuloide fueron suficientes para que sonaran las cajas registradoras de Vitascope y rabiaran los puritanos estadunidenses. La crítica contra "El beso" cotizaba ostensiblemente la vulgaridad pero el motivo real era la participación pública de una mujer en un acto semisexual.

Un periodista de Chicago escribió: "El espectáculo del prolongado rumiar de cada uno sobre los labios del otro era difícil de soportar... Magnificado a proporciones gargantuescas y repetido tres veces, fue repugnante. Miss Irwin parece haber perdido toda delicadeza".

Exito violento en los cines norteamericanos de diez centavos, "El beso" fue un golpe contra la censura y despertó en el público el apetito por temas más audaces. El antagonismo de estos intereses se resolvió a favor del público, con la apoteósis del beso cinematográfico. Sin censura, los cineastas norteamericanos se habrían concentrado en muslos y senos estadunidenses con más avidez que franceses, alemanes e italianos exploraban las formas femeninas.

LAS PRIMERAS AUDACIAS

En 1907, Chicago y Nueva York cerraron las salas de películas "sucias" y dieron a la policía pleno poder de censura. Así, los cineastas se vieron forzados a inventar un substituto del realismo erótico. El beso se convirtió en un símbolo universal del sexo, que implicaba desde el romance más tierno hasta la más ardiente pasión.

Puesto que el beso tenía que cubrir tan vasto terreno, una compleja variedad de imágenes visuales se desarrolló en torno: sobresalto después del beso, los ojos viendo hacia arriba, la mano secando la boca y un tambaleo hacia atrás significaban que la hembra no sucumbiría a los ataques del macho, fuera un héroe o un villano. Cuando Blanche Sweet fue besada por su amante en "The painted lady" (La dama pintada), de D.W. Griffith, ella dio un ágil paso hacia atrás, se cubrió el rostro y desapareció.

Miradas ardientes, respiración ansiosa y ojos inquietos significaban que la mutua pasión estaba encendida y probablemente terminaría en seducción.

Valentino tenía su propia marca: el hábito de inclinar a la muchacha hacia atrás: lo más cerca posible de la prohibida escena de amor horizontal.

En los '20 se desarrolló también una increíble fuerza erótica en los momentos previos y posteriores al beso, al igual que todo un vocabulario nuevo de gestos expresivos. Entre ellos el popular beso que iba desde el hombro desnudo hasta la base del cuello, al que se recurrió en "The mysterious lady", con Conrad Nagel y Greta Garbo.

Otras variedades fueron el beso de barba, uno de los pocos en que el rostro del galán quedaba en un nivel más bajo que el de la dama, y el invertido, en el que el actor se inclinaba desde arriba sobre la actriz recostada, aunque los labios de él quedaban hacia los ojos de ella y viceversa. El atractivo de este estilo era que implicaba el fruto prohibido, la horizontalidad. La Garbo y John Gilbert, por otra parte, se hicieron notorios en "Carne y demonio" (Flesh and the devil), perpetrando un peculiar beso con la boca abierta.

Aunque todas las combinaciones básicas de labios y posturas estaban virtualmente agotadas, las grandes estrellas fueron capaces de trascender la forma de crear su propio estilo. Valentino tenía otra técnica: en vez de besar el dorso de la mano de una mujer, besaba la palma. El beso Garbo o antibeso, era un asunto de ofensa pasiva: atraía el galán hacia ella y se retiraba dejándolo besar el vacío. El beso Dietrich, como el Garbo, sólo tenía un 45 por ciento de contacto labial: el resto era movimiento de ojos y señales contradictorias (pasión y compostura, control y abandono, ese tipo de cosas).

En parte, la respuesta femenina sumamente espiritual a un beso, se usaba para atenuar los cargos de sexualidad abierta. Aunque no había ninguna ley particular concerniente a la debida duración de un beso, el Código Cinematográfico establecido en 1930 estipulaba que no podía ser producida ninguna película que rebajase las normas morales de aquellos que la vieran. De ahí que las simpatías de la audiencia nunca deberían ser inclinadas del lado del... pecado. ¿Pero quién podía estar seguro de que la Garbo no estaba contemplando el pecado, sino el paraíso, cuando su mirada iba mucho más allá del rostro de su pareja?

LA CASTA MUJER DE CARRERA

Aunque el Hollywood de los '40 pudo introducir mucha sexualidad en sus películas a través de los senos de Jane Russell, las piernas de Betty Gable, la rubia cascada del hermoso cabello de Verónica Lake y los ajustados suéteres de Lana Turner, aún a mitad de esta década, las escenas amorosas horizontales eran tabú. Cuando Gary Cooper e Ingrid Bergman, que compartían un sleeping-bajo en "Por quién doblan las campanas" tenían que besarse, la escena se filmó, con la pareja de pie. Un año después el largo beso que Hitchcock necesitaba en "Tuyo es mi corazón" (Notorious) estaba prohibido, así que hizo que la Bergman y Cary Grant practicaran un *osculatio interruptus;* se besaban unos segundos, luego caminaban besándose al otro extremo de la habitación, donde la Bergman contestaba un teléfono, y sostenía la conversación intercalando besos cortos.

Pero la censura o la autocensura no eran la única presión que afectaba el desarrollo del beso. Conforme la industria cinematográfica se expandió y Hollywood dio vida a una variedad creciente de papeles femeninos, las mujeres no sólo devolvieron el beso sino que lo incitaban. Hubo una gran variedad de extensiones del *vamp* de Theda Bara, cuyo beso sentenciaba la muerte del macho. Esto fue parodiado en 1965, en la comedia "Cómo asesinar a su esposa" de Jack Lemmon, donde Virna Lisi casi lo asfixiaba con sus besos apasionados y lo mataba con su voraz apetito sexual.

EL BESO A SEGUNDO TERMINO

Cuando los cineastas de los '40 inventaron la mujer independiente para sacarla de su casa y liberarla del censor, allanaron el camino hacia la imagen de la mujer agresiva y activa sexualmente, que contradijo la imagen tradicional que el hombre se había formado de ella.

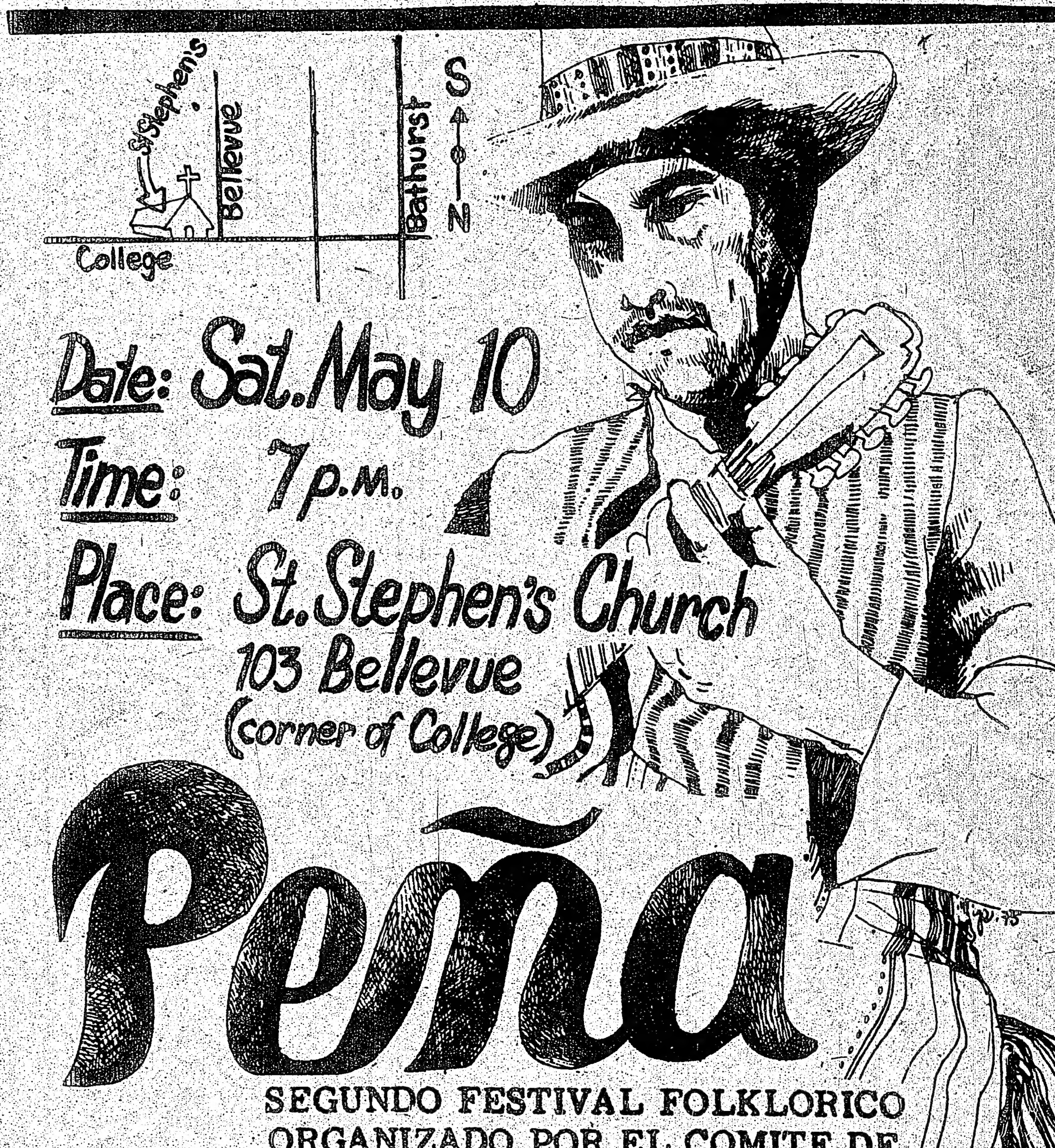
Más frecuentemente que la mujer individualista, el tipo de dama besada en los '30 y los '40 correspondía a una romántica, casta y eficiente mujer de carrera, a quien un beso liberaba de sus ambiciones profesionales, tanto como de sus inhibiciones sexuales. En "Ninotchka", la Garbo es liberada de su "masculinidad" comunista por los labios de Melvyn Douglas y unas copas de champaña.

En 1959 hasta los públicos americanos se conmocionaron con el apasionado y completamente horizontal beso de Laurence Harvey y Simone Signoret en "Almas en subasta" (Roon at the top). La cuestión ya no era si la pareja "hacía" o no el amor, sino cuántos preliminares estaba permitido ver.

Pero el realismo de las películas de los '50 no estaban simplemente en función de besos más largos y escenas sexuales más explícitas. También tenía que ver con la exploración de actitudes psicológicas hacia el sexo más complejas. Los besos de Marilyn Monroe fueron la mejor prueba del realismo sexual de esa década. Con Marilyn el beso era una experiencia sensual en sí misma, un auténtico acto físico. Su beso era una mezcla de sensualidad y generosidad, nueva noción en un Hollywood que sólo entendía el beso como estricto preludio del clímax. Marilyn combinaba el sexo y la dulzura evitando los dos extremos y haciendo que sus papeles superaran el cliché.

A principios de los '60, las escenas de seducción explícita casi hicieron

RODOLFO VALETINO tenía su propia marca para besar: el hábito de inclinar a la muchacha hacia atrás, lo más cercano a la escena del amor horizontal. La mujer expectante, con la mirada ardiente. En aquellas películas el beso no era sólo un beso.



pasar de moda al simple beso, y en el transcurso de la década se hizo mucho menos importante que todas las otras maniobras sexuales. Esto fue propiciado por una reestructuración del Código de Producción, de acuerdo al rating de las cintas y con la particularidad de que la censura las clasificaría de acuerdo a la audiencia. En vez de ser un preludio, el beso se convirtió en una consecuencia. Virtualmente, el beso cinematográfico ha muerto en aras de una pirotécnia sexual más espectacular. Mientras tanto, para aquellos entusiastas del beso que aman el viejo sistema metafórico, en que cada cosa significa algo más, la única respuesta es el pasado y todas las grandes películas en las que un beso no era "sólo un beso".

JOHN C. RICE y May Irwin en la escena de "El beso" (1896), que despertaría comentarios en todo el mundo, haciendo rabiar a los puritanos estadunidenses y sonar las cajas registradoras de la taquilla. Esta rudimentaria escena fue el preludio de una historia sobre el beso.

AÑOS MAS TARDE, John Wayne y Marlene Dietrich fueron intérpretes de esta escena. A pesar de la supuesta vulnerabilidad moral del público norteamericano, los besos en la pantalla se volvieron cada vez más fervientes y apasionados, sin llegar aún a la prohibida escena del amor.

GRETA GARBO y John Gilbert en una escena de "El demonio y la carne", en la que se puede apreciar una mayor fuerza erótica. Al final de los años 20, aunque los besos eran cada vez más explícitos, estaban rodeados de una rígida iconografía, que justificaba la participación de la mujer.

BURT LANCASTER y Deborah Kerr en "De aquí a la eternidad". Momentos después de un beso, la cámara salía en panning hacia las olas del mar, no dejando ninguna duda sobre la acción de los actores. Las olas desvaneciéndose en la arena, era uno de los símbolos del clímax.

ODEON Theatres

HYLAND DAILY AT 1:30, 3:20 5:20, 7:20 & 9:20 L.C.S. 9:10
ELANE TODAY AT 7:20, 9:20 L.C.S. 9:10

ROBERT REDFORD
The Great WALDO PEPPER
HYLAND I
YONGE AT ST. CLAIR • 962 2891
ELANE
EGLINTON & DANFORTH RD • 261-6135
Recommended as ADULT ENTERTAINMENT

COMPLETE SHOWS DAILY AT 2:00, 4:30 7:00, 9:40 L.C.S. 9:40

"Streisand is great as Fanny Brice" G. Anthony-SUN
STREISAND & CAAN
Funny Lady
ADULT ENTERTAINMENT
YORK I
EGLINTON E. OF YONGE • 486-5600

warren beatty
julie christie · goldie hawn
YORK DAILY AT 2:35, 5:05 7:20, 9:30 L.C.S. 9:10
YORK II
EGLINTON E. OF YONGE • 486-5600
HUMBER
BLOOR & JANE • 769-1177-8
DON MILLS
DON MILLS CENTRE • 447-6451
SHAMPOO
ADMITTANCE RESTRICTED

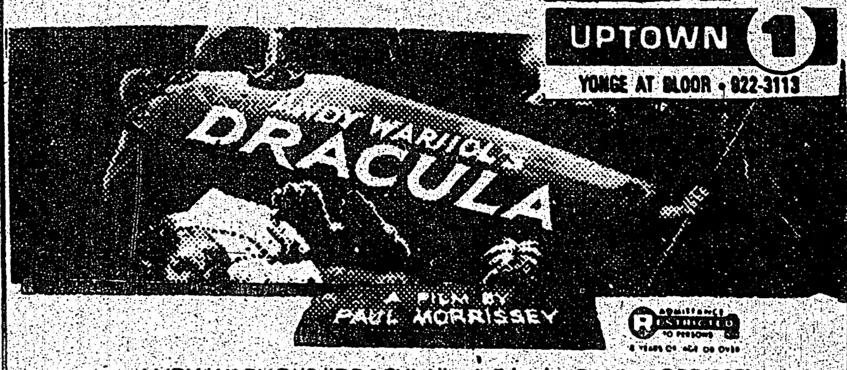
WINNER OF 4 ACADEMY AWARDS
EARTHQUAKE
FAIRLAWN TODAY AT 7:00 & 9:30
FAIRLAWN
YONGE AT FAIRLAWN • 481-1231
in SENSURROUND
ADULT ENTERTAINMENT
VIGESIMA SEXTA SEMANA

"FORBIDDEN PLEASURES"
y
"SEX CATS OF THE WEST"
CORONET
YONGE AT GERRARD • 366 8897

Jerry Hall, el nuevo descubrimiento del cinedirector Roger Vadim, ya denominada el Rostro del 75, causará sin duda sensación. Aquí la vemos, convertida ya en una vampiresa moderna.

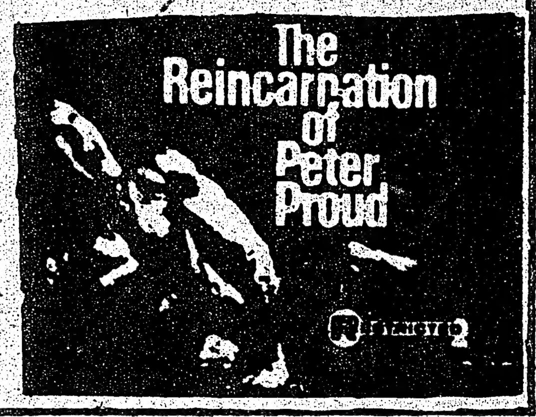
20th CENTURY CINEMA SHOWCASE
INFORMATION PHONE 924-2581,
10 a.m. to 9 p.m. DAILY

UPTOWN 1
YONGE AT BLOOR • 922-3113



ANDY WARHOL'S "DRACULA" · A Film by PAUL MORRISSEY
Starring Joe Dallesandro · Udo Kier · Arno Juerging · Maxine McKendry and Vittorio de Sica. A CARLO PONTI-BRAUNSBERG-RASSAM PRODUCTION
COLOR · A BRYANSTON PICTURES RELEASE

ADULT ENTERTAINMENT
UPTOWN 2
YONGE AT BLOOR • 922-3113
SEPTIMA SEMANA



DECIMO TERCER SEMANA EMOCIONANTE

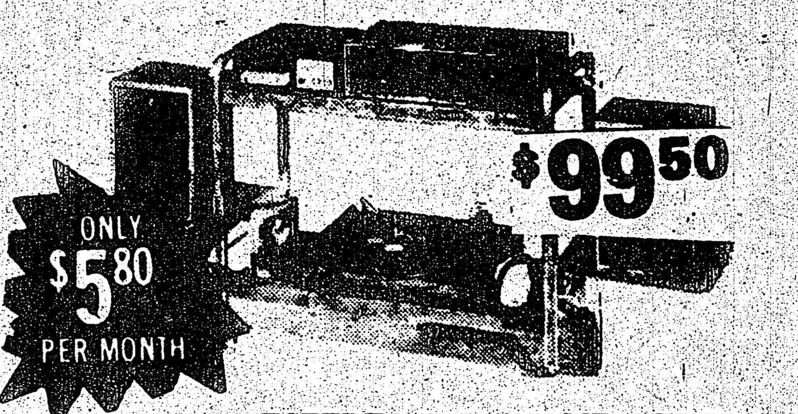
2 ACADEMY AWARD NOMINATIONS:
Best Actress Best Director
PETER FALK
GENA ROWLANDS
JOHN CASSAVETES'
A WOMAN UNDER THE INFLUENCE
EGLINTON
EGLINTON • AVENUE RD. 487-4721
EGLINTON 2:00-4:30 7:00-9:30
Recommended as ADULT ENTERTAINMENT

Glenda Jackson
John Schlesinger's Film
"Sunday Bloody Sunday"
D. H. LAWRENCE'S
"WOMEN IN LOVE"
INTERNATIONAL CINEMA
YONGE AT MANOR RD. • 489-3800
THE CINEMA
TORONTO DOMINION CENTRE

BRUCE LEE en
2 de sus éxitos más grandes:
"CHINESE CONNECTION"
y
"FISTS OF FURY"
TEPEE DRIVE IN
LIVERPOOL RD. 401 • 262-8369
YONGE
AT QUEEN • 364-0277

ELIJA!! 12 8 track tapes surtidas
o una alfombra 9 por 12
o un cupon por $ 35.00
con la compra de una consola de 60"
Electrophonic

8 parlantes duales radio AM FM
cambiadiscos DELUXE
grabador 8 track
consola con gabinete de 60"



ESTEREO CON 5 COMPONENTES

635-6791 635-6859
COLOR-RITE TV SALES
2 LOCATIONS
702 WILSON AVE. W. OF DUFFERIN
927 PAPE AVE. AT MORTIMER

Robert Mitchum Filmó en Kyoto una Cinta Sobre las Bandas de Ladrones Japoneses

KYOTO.— A 320 kilómetros al oeste de Tokio, nos encontramos con Robert Mitchum y su esposa Dorothy. El filmó aquí el año pasado con Sidney Pollack "The Yakuza", que pretende ser la primera película auténtica sobre el Japón actual, financiada por una compañía fílmica norteamericana.

¿Cuál es la posición del actor frente a *los valores del film?* La pregunta le cae como un karatazo en la espalda. "No tengo ninguna posición respecto a este película. Soy un actor profesional; hago un trabajo".

El director cuenta otra cosa del argumento. Desde hace un par de años irrumpieron en la vida de Japón los Yakuza, que significa "buenos para nada", o simplemente gangsters como se conoce en esta parte del mundo a los criminales organizados. Se trata de un fenómeno sobre el cual la policía nipona está muy preocupada. El crecimiento vertiginoso de las diversas pandillas de los Yakuza, ha terminado con el bajo record de criminalidad en el país, que era hasta hace poco una décima parte del que se registra en Nueva York.

La policía estima que actualmente viven 124 mil Yakuzas, divididos en 2,900 pandillas; un golpe a estas "boryokudan" (organizaciones dedicadas a la violencia) ha sido la ambición de la fuerza policiaca formada por 200 mil hombres. Mientras la policía ha presionado sobre las pandillas tradicionales, dedicadas al juego y al tráfico de mujeres, los gangsters se han sumado a estas agrupaciones dedicadas al chantaje.

"Es una combinación de la historia de estos personajes y la de un detective norteamericano", dice Mitchum. Acerca de otros problemas, incluyendo los que le causan algunos periodistas, según él, agrega que sus coestrellas japonesas le han informado que cuentan entre sus amigos con algunos miembros de los Yakuza y le han asegurado: "Si alguno se mete contigo mientras estás aquí, nos dices y te lo quitaremos del camino".

Es obvio que el actor no tiene ningún respeto por la prensa, y aún cuando nos identificamos con él como reporteros de tiempo completo, se rehusó a hablar de su personaje. Pero sean cuales fueren, los valores japoneses del film, no parecen estar muy en claro. Dependerá de lo que Mitchum y Ken Takakura, estrella de películas orientales que hace su debut en el cine hollywoodense, puedan comunicar en sus personajes. Por lo pronto nos enteramos de que entre los dos actores hubo una gran hostilidad.

¿ROBERT MITCHUM rompe un pacto con el diablo? ¿O es una acción exigida por el código de honor de los Yakuza? Claramente en esta fotografría parece que Mitchum va a cortarse un dedo; es una escena de la película que filmó en Kyoto, Japón: "Yakuza".

Niños-Esclavos, en Ceilán

MEXICO: CIUDAD DE MEXICO.

Hay niños que tienen "suerte." Todos los días cientos de menores de edad son vendidos por sus padres como esclavos, por la módica suma de 2 libras esterlinas (60 pesos 11 centavos). Los padres hambrientos que venden a sus vástagos son trabajadores de las plantaciones de té y caucho de Sri Lanka, en Ceilán.

Pero decíamos que hay niños que tienen suerte. Como los que logran escapar de sus "dueños" y corren a refugiarse en los cuarteles policiacos.

Representan una cantidad ínfima. La inmensa mayoría ha sufrido crueldades inenarrables a manos de sus compradores.

Tomemos un ejemplo, el imberbe Rajendra. Tiene seis años de edad y cuando logró escaparse de sus amos pidió auxilio en la primera delegación de policía que encontró, la cual lo envió a una corte juvenil. Al examinarlo el médico de la institución judicial, le encontraron 38 quemaduras en el rostro y cuerpo.

Nada hay más fácil en ese mundo que comprar un niño-esclavo. Y para comprobarlo, este reportero compró uno en Colombo, el pasado mes de marzo. Se llama Rajú, tiene 8 años de edad, y nació en Nawalipittiya.

Lo compré al contado, por 40 rupias (48 pesos 9 centavos), más un sueldo mensual de 40 peniques (12 pesos 2 centavos), que el padre insistió en que se le pagaran a él, no al chiquillo.

Nadie me preguntó qué planes tenía respecto al menor. Sólo se me pidió que le diera de comer y lo vistiera.

La operación de compra-venta se llevó a cabo entre cerros de cebollas, chiles y cocos, en el barrio de Wellawatta, de Colombo. Rajú, ataviado con un raído "sarong", se alimentaba con medio coco que encontró tirado en el suelo.

El vendedor dijo ser tío del menor. Su madre, que daba la impresión de cansancio milenario, apenas si podía sostenerse al lado del "tío", en espera de que le pagara.

Le pregunté por qué permitía que vendieran a su hijo. Contestó casi con voz de ultratumba: "Mucha sequía. Poco trabajo. No hay comida. Ahora podremos comprarnos algo. Y al menos éste (y dirigió la mirada hacia Ragú) no morirá de hambre".

De repente como que no había más que decir. Ya la mujer había sufrido bastante y no tenía caso que la entregara a la policía. Le di las 40 rupias y 60 más de "propina". Luego le regresé a su hijo.

Colombo es el mercado principal para la venta de niños-esclavos. Con todo, estas transacciones se llevan a cabo todos los días en Kandy, Gampola, Nuwara-Eliya, Hatton y Ratnapura. Todas estas ciudades forman parte de la región de plantaciones de té.

Los niños son comprados por estratos de mediano o bajo ingreso, quienes buscan mano de obra barata, a veces para labores degradantes.

Esta costumbre es consecuencia de los bajos ingresos de los trabajadores. Cuando los padres no pueden darle de comer a sus hijos, buscan acomodarlos en algún lado donde, por más que les hagan trabajar, al menos tengan la comida asegurada. Cuando los menores cumplen 14 años de edad, son devueltos a sus padres, pues a esa edad ya pueden entrar a trabajar legalmente en las plantaciones de té.

VENDIO A MAS DE 70 NIÑOS

También hay intermediarios. Son los que se hacen pasar por "tíos" o "tías" de los niños.

En diciembre del año pasado, se supo que un tal K. Kalimuttu, velador de una fábrica textil, vendió a más de 70 niños de la región de Bagawantalawa. Este descubrimiento fue en forma accidental. La señora Sudharma Dharmadasa, magistrada de la Corte Juvenil, investigaba otro asunto en el cual estaba involucrado Kalimuttu. Este huyó, y los niños fueron recogidos por el tribunal infantil.

Hace poco recabó datos el parlamento de Ceilán en el sentido de que a las niñas las venden por arroz y pan, y que hay un fuerte núcleo de prostitutas infantiles en las ciudades principales.

En noviembre del año pasado el periódico "Ceylon Daily Mirror" informó que se había logrado rescatar a 400 niños-esclavos, que vivían en condiciones infrahumanas; empero, el rescate trajo incontables problemas: fue muy difícil localizar a los padres, y en su mayoría éstos no tenían con qué alimentar a los menores.

La magistrada Dharmadasa llegó a lo que podría llamarse una solución de compromiso. En aquellos casos en los que los amos no habían maltratado a los menores, se les permitió que los adoptaran temporalmente, pero éstos quedaron bajo la tutela del tribunal. Cada mes, los "dueños" tenían que depositar una cantidad relativamente importante en una cuenta de ahorros abierta a nombre del menor.

Aquellos niños cuyos padres no pudieron ser localizados, fueron enviados a orfanatorios.

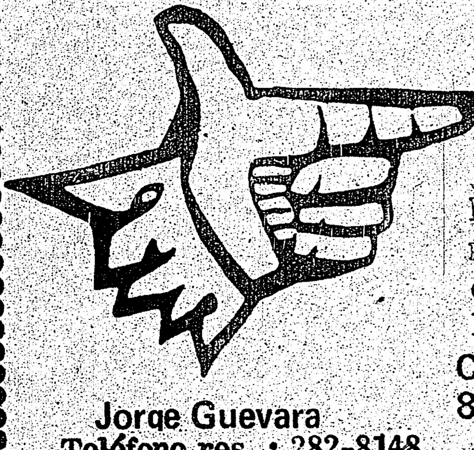
Sin embargo, hay que tomar en cuenta que la costumbre de vender a los niños crece a pasos agigantados, lo cual prácticamente invalida la solución de la magistrada Dharmadasa.

Los trabajadores de las plantaciones de té y caucho, llamados tamiales, fueron importados del sureste de India por los dueños de las haciendas. Se les niegan derechos políticos, no pueden votar, y prácticamente son considerados como apátridas. En cambio, los tamiales que llegaron a Ceilán como comerciantes, ahora gozan de todos los derechos de la ciudadanía.

No deja de ser contradictorio que estos trabajadores, mal pagados —son los peor pagados del país— y mal comidos, producen el 60 por ciento del ingreso total de Ceilán, y el 85 por ciento de su ingreso de divisas. Los trabajadores de otros sectores tienen garantizado un sueldo mínimo de 200 rupias (24 pesos 5 centavos) al mes: en cambio, en las plantaciones, sólo devengan 21 pesos, y no por trabajador, sino por familia.

FORME PARTE DE LA CRUZ ROJA.

DONE SANGRE REGULARMENTE



Automoviles

A PRECIOS RAZONABLES

Más de 100 carros usados en todas las marcas en oferta diaria. Facilidades de crédito. Certificados y garantizados. Precios razonables y cambios.

CENTRE CITY MOTORS
807 Bathurst St. Norte de Bloor
TEL. 534-?

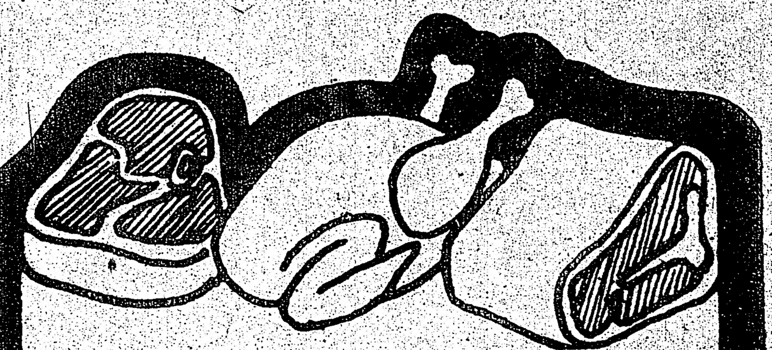
Jorge Guevara
Teléfono res. : 282-8148

ALCOHOLICOS ANONIMOS

TIENE PROBLEMAS CON EL ALCOHOL?

Visite Alcoholicos Anonimos (en español)

"NUEVA ESPERANZA"
610 Spadina Ave.
Dia de seciones: Martes y Sábado de 8 a 10 P.M.



PORTUGUESE BUTCHERS

273 Augusta Ave.
368-1353
837 Dundas St. W.
368-0921

GRENADIER REAL ESTATE LTD.
1543 Dupont Street

DEPARTAMENTOS VARIOS en Toronto. Area West o East, de 2 o 3 dormitorios, garage, pileta de natación, etc. Con $3.000 y $4.000 de entrega y cuotas. Infórmese.

CASA totalmente renovada; 10 habitaciones, 2 cocinas, 2 baños, doble garage, etc. Es una oportunidad. $6.500 al contado y cuotas.

CASA ideal para dos familias, dos pisos, 2 cocinas; muy buen estado. Con $6.000 al contado y mensualidades.

CASA de tres dormitorios, living comedor, comedor diario, cocina, sótano. Lote con regio fondo. Area de Bloor y Jane. $6.000 en la entrega y cuotas. Precio total: $39.900.

Y no olvide: si desea vender su propiedad, consúltenos sobre su real valor; lo asesoraremos sin ningún gasto.

Llame a José Riha **533-3565**

BROTHERS FRATELLI SPADAFINA
Furniture & Appliances
1315 Dufferin St. esq. Dupont St.

NICK SPADAFINA UPHOLSTERING
978 Dovercourt Rd.

Tel. 532-2554 o 535-6900

Se ha apenas inaugurado la nueva casa Bros. Fratelli Spadafina Furniture, sita en el 1315 de Dufferin St. (esquina Dupont St.), dirigida por el Sr. Nick Spadafina, conocido en la comunidad de Toronto por 10 años por su experiencia en tapicería en plástico, telas, cueros, etc., en el 978 Dovercourt Rd y Hallam St. En Nick Spadafina Furniture encontrará toda la gama y calidad de muebles: español, francés, provenzal, y desde el barroco al contemporáneo. Por el mes de Marzc y Abril encontrará grandiosas ofertas en los muebles que ofrecemos. Venga a visitarnos, que estaremos orgullosos de conocerlo en persona.
Permanecemos abierto inclusive los Domingos desde la 1 pm a las 6 pm.
Por más información, llamar al 535-6900. Estaremos listos a responderle.

20% DE DESCUENTO EN MARZO Y ABRIL

Su Horóscopo

ARIES Marzo 21 a Abril 20
Las perspectivas monetarias son mucho más brillantes; invierta, y haga mejoras en su casa donde sea necesario. Discuta esto con la familia.

TAURO Abril 21 a Mayo 21
Cambie las rutinas diarias aprovechando que no hay moros en la costa. Usted suministra la energía, de modo que establezca nuevos presupuestos e inversiones para satisfacción de usted.

GEMINIS Mayo 22 a Junio 21
No le debe interesar qué tanto holgazanean otras personas, así que termine sus rondas temprano. La oportunidad existe, de modo que aprovéchela.

CANCER Junio 22 a Julio 22
Sus posibilidades de venta se encuentran en su punto máximo, pero tenga mucho cuidado con lo que vende. Si existe un atajo, usted lo descubre.

LEO Julio 23 a Agosto 23
Establezca una atención organizada a cualquier problema. Se favorecen las visitas al médico, para obtener consejos apropiados sobre el particular.

VIRGO Agosto 24 a Septiembre 23
Los amigos íntimos tienen mucho que ofrecer, especialmente buena voluntad, de modo que sus proyectos personales pueden avanzar.

LIBRA Septiembre 24 a Octubre 23
Aténgase sólo a los negocios durante las horas que debe dedicarles. Después cambien totalmente su ritmo y de escena, y goce de los aspectos sutiles de la vida.

ESCORPION Octubre 24 a Noviembre 22
Las conexiones distantes le ayudarán mucho en sus nuevas combinaciones. Al tratar con las agencias gubernamentales, obtendrá excelentes resultados.

SAGITARIO Noviembre 23 a Diciembre 21
Puede cambiar de bases, arreglar sus finanzas, y obtener un gran apoyo para los programas que no han sido firmemente organizados.

CAPRICORNIO Diciembre 22 a Enero 20
Si observa que tiene muchos hierros en la lumbre, saque algunos; proceda como si la cooperación ya se hallara en camino.

ACUARIO Enero 21 a Febrero 18
Use el día para terminar los proyectos personales, investigando las discrepancias existentes, y pensando en otras soluciones para los problemas a corto plazo.

PISCIS Febrero 19 a Marzo 20
Los enfoques creativos se desarrollan en forma espontánea en todo el día y la noche. Tome notas, ya que las ideas que tiene son muy valiosas.

Menú de Cada día

Por MERCEDES S. DE PRATS

STEAKS DE RES A LA PIMIENTA.

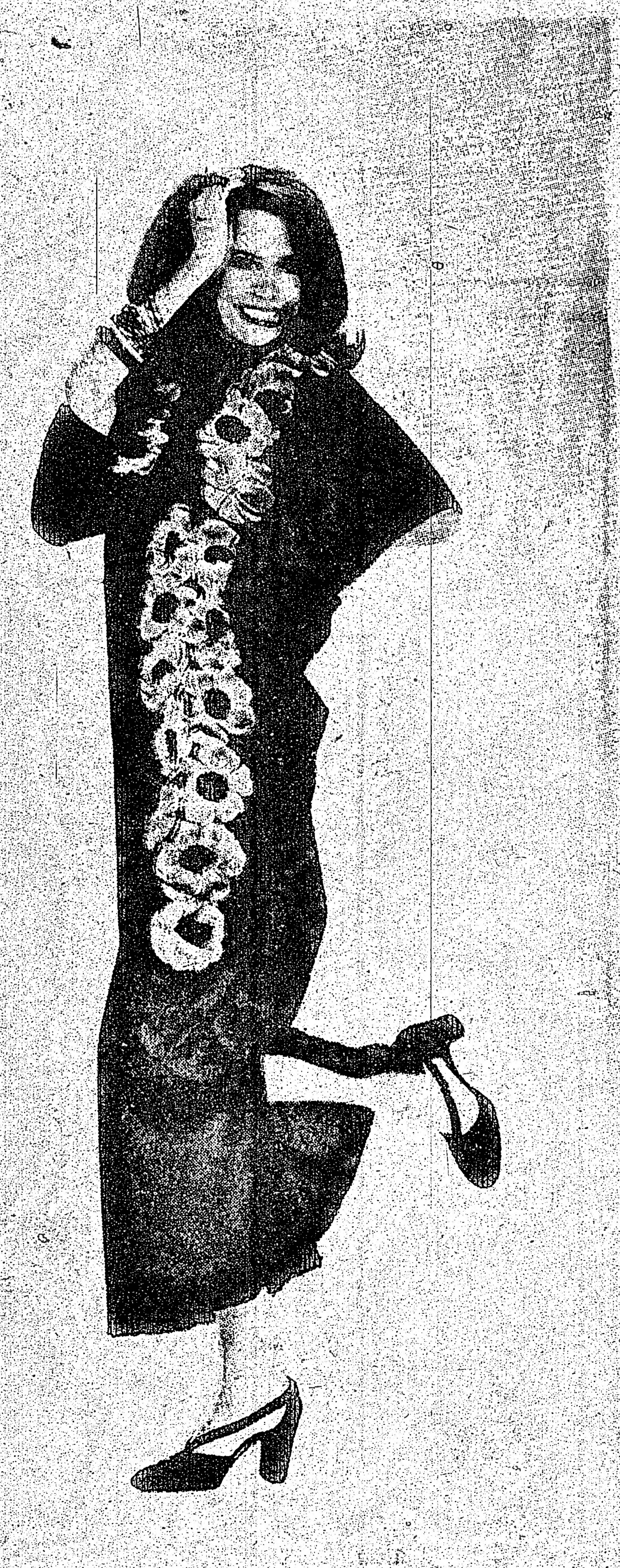
INGREDIENTES: Los steaks de res que se deseen, muy tiernos, sin pieles ni grasa, de unos 125 a 150 gramos de peso cada uno; mostaza fuerte a la pimienta, granos enteros de pimienta, sal y un poco de aceite, al gusto.

PREPARACION: Se untan los trozos de carne con la mostaza por los dos lados, adhiriéndoles algunos gramos de pimienta. Se echa un poco de aceite sobre la plancha y cuando está bien caliente se ponen los steaks, volteándolos cuando estén de un lado para que se hagan del otro, por el tiempo que se quiera, según se deseen más o menos hechos. Se sazonan con sal a la mitad de su cocción. Se sirven inmediatamente, acompañados de alguna ensalada, pepinos y cebollitas en vinagre, al gusto.

SU TRAVEL

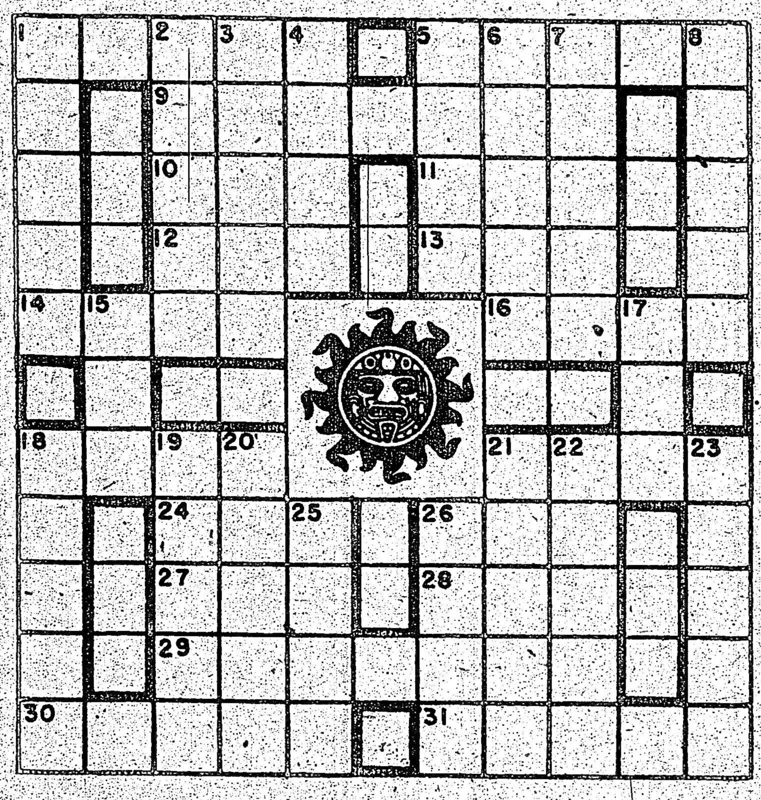
486 COLLEGE ST.

MODA



Original kaftan con motivo de doble ala insertado lateralmente. La cascada de anémonas azules y rosas con pistilos bordados de azabaches negros, valorizan esta creación de ARS NOVA GORINI - Roma.

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES

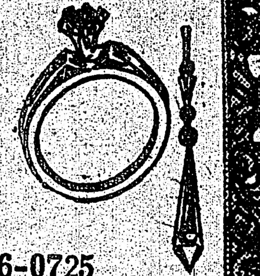
1.-Punta acerada de las garrochas de los picadores (Pl).
5.-Alpaca, rumiante (Pl).
9.-De Arabia.
10.-Lugar del campamento del Tekna.
11.-El astro rey.
12.-Enrique Díaz Alvarez (Inic).
13.-Montaña de Tesalia.
14.-Tela de seda brillante.
16.-De palabra.
18.-Ve.
21.-Próximo; contiguo.
24.-Autillo.
26.-Amarra.
27.-Dios de la guerra.
28.-Palabra inglesa que significa "señor".
30.-Fruto del limonero.
31.-Carne o pescado salados.

VERTICALES

1.-Relativo a los polos.
2.-Embarcaciones de recreo.
3.-Seco, estéril.
4.-Saludable.
5.-Suelo de una habitación.
6.-Persigo.
7.-Pasar por un colador.
8.-Historiador francés (1842-1966).
15.-Pimiento dulce.
17.-Yerno de Mahoma.
18.-Relativo al muro.
19.-Lo que comunica movimiento.
20.-Falto de acentuación.
21.-Región de la antigua Grecia.
22.-Linterna potente.
23.-Emperador romano.
25.-Oxido de hierro que se forma con la humedad.
26.-Ciudad de Italia.

Joyero Sudamericano

Producción y reparación de alhajas. Relojería.



PEDIDOS ESPECIALES

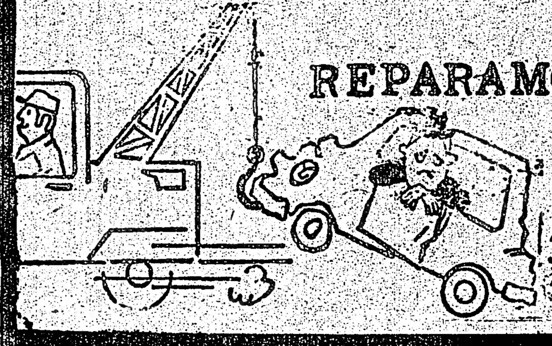
555 Palmerston Ave. #1 #536-0725

Crangle's Collision

50 AÑOS DE ESTABLECIDOS

MECANICA CHAPA PINTURA

REPARAMOS AUTOS Y CAMIONES

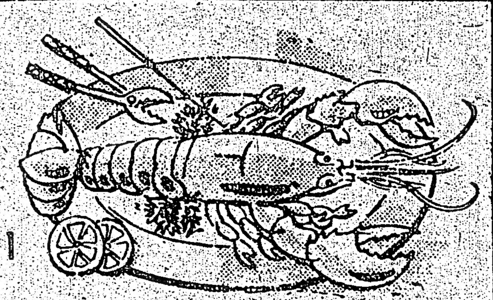


474 COLLEGE STREET

PHONE 982-9200

CASA DEL PESCE

TEL. 534-1431

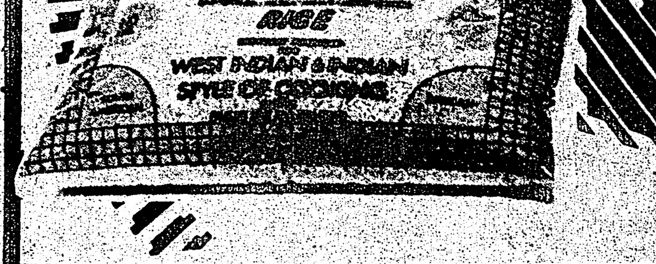


PESCADO Y LANGOSTAS FRESCOS TODOS LOS DIAS.

GALLERIA SHOPPING CENTRE

DUPONT AND DUFFERIN - TORONTO

El arroz es un plato muy importante en la mesa sudamericana. Y por lo tanto Ud. debe pedirlo por su nombre: MR. GOUDAS.



Fiat 128 2 Door & 4 Door

calidad y economia

FIAT

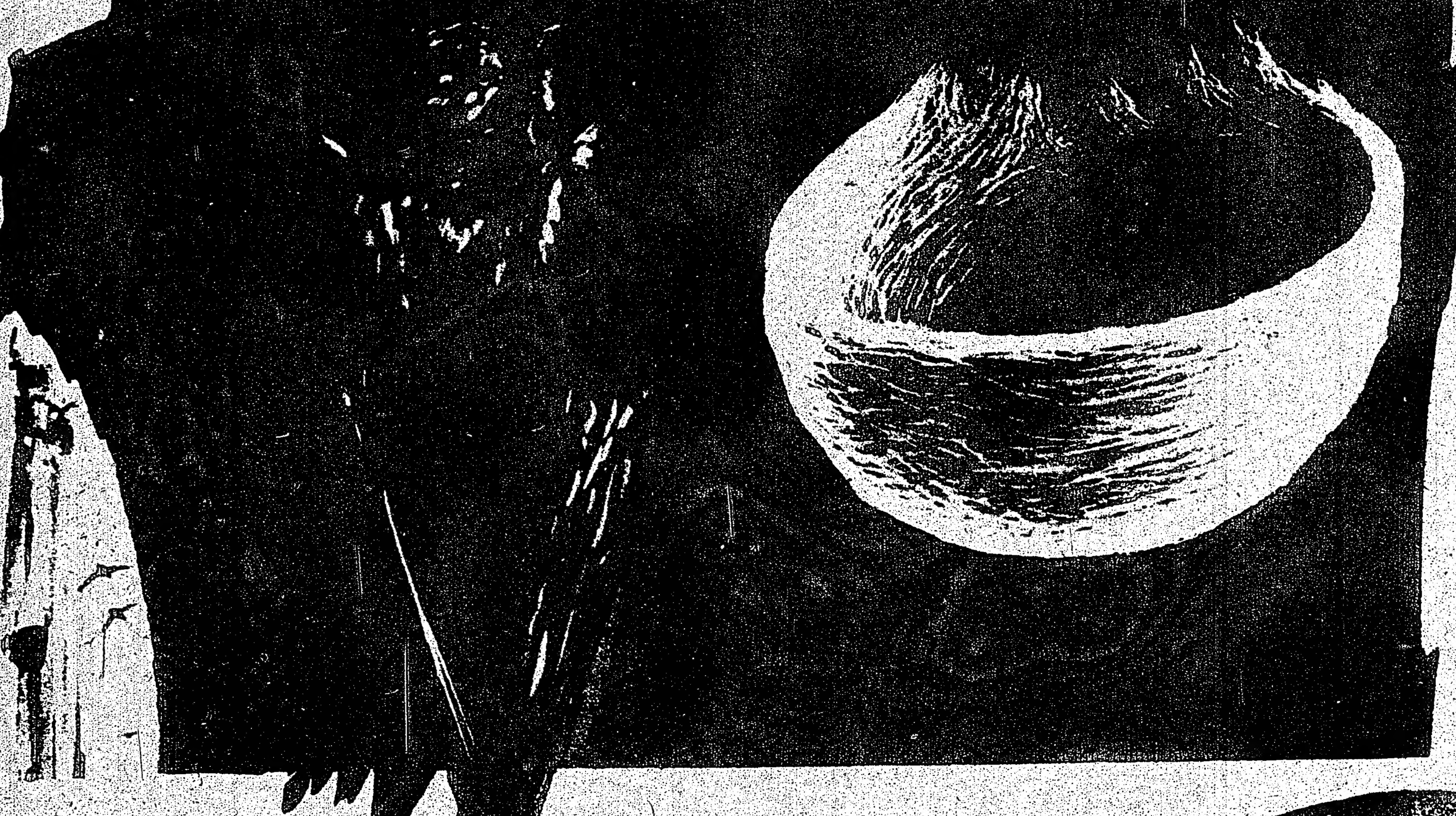
El automóvil mas vendido en Europa

KNIGHT IMPORTED CARS

2868 Dufferin St.

TEL. 789-7671

Verdaderos Telares Vivientes



El ave cuyo nido es comestible, es el vencejo de las cuevas del Asia suderiental. Su nido es considerado un bocado de cardenal para los chinos.

La construcción de hogares entre los animales está muchas veces intimamente relacionada con la llegada de sus descendientes. Y es entre las aves, especialmente, que encontramos obras maestras de habilidad cuando construyen sus nidos, siempre con la intención de proporcionar un lugar lleno de comodidades tanto a sus huevecillos como a los nuevos seres cuando éstos salen del cascarón. De esto tenemos incontables ejemplos.

Cuando uno ve a las aves perfectamente arrellanadas en sus nidos, resulta a veces difícil creer que la Naturaleza haya equipado a estas pequeñas criaturas con sólo pico y garritas y que con ellos hayan construido tan intrincadas maravillas.

Uno de los más interesantes entre estos animalitos a la hora de construir un refugio para sus pequeñuelos es el vencejo o arrejaque del Asia suroriental y de las Filipinas, que es un pájaro muy parecido a la golondrina. ¿Sabemos que construye su nido con su pura saliva? Por increíble que parezca, así es. Cuando llega la época del apareamiento, las glándulas salivales de la hembra se llenan a toda su capacidad, y en esas condiciones le es fácil ponerse a trabajar fabricando el que será el hogar de sus pequeñuelos Generalmente lo construye pegado ala pared de una cueva o de un hueco entre las rocas. Y un dato interesantísimo acerca de estos nidos es que los chinos hacen con ellos esa sopa de ave tan famosa que hace la delicia de los gourmets.

Ahora, por lo que toca a una construcción ingeniosa, segura y tranquila, tenemos la del ave conocida como la tejedora Baya, también nativa del Asia (¡Cuántas y cuántas clases de pajaritos —y de otros animales— hay en el mundo, amiguitos, que nosotros no conocemos de no ser porque los hayamos visto en los libros, en los documentales cinematográficos, en la televisión!). El nido que esta avecita construye tiene una forma extraña —parece un frasco invertido o un embudo, hecho de puro pastito muy suavecito. Se cree que la forma que el ave le da siempre tiene dos finalidades, la primera, que es muy calientito, más que los nidos construidos a cielo abierto, y la segunda, que así tiene mucho más defensa contra los ataques de los enemigos, especialmente de las serpientes, a quienes tanto gusta comerse los huevecillos de estos animales.

El campeón entre las aves constructoras de nidos es la Tejedora Baya, que forma su casa con apariencia de frasco invertido

También se puede ver el Obispo de Sudáfrica asomando la cabeza fuera de su nido. Este es otro extraordinario tejedor de la Naturaleza.

El nido de la Tejedora Baya por lo general se ve colgando de los brazos de las palmeras, y en su parte inferior tiene un peso extra que evita que al mecerse por la acción del viento, llegue a caerse. Es que el ave ha mezclado el pasto en su fondo con arcilla, para lograr dicho peso.

Otra ave tejedora muy interesante es la llamada Obispo del Africa del Sur. El nido que ésta construye, no tejido tan apretadamente como el de la Baya, se encuentra a apenas unos pies sobre el suelo. A semejanza de muchos hombres, le encantan (a los machos, desde luego) sus congéneres del sexo opuesto. Tiene varias "esposas", y cada una de éstas tiene su propio nido.

Otros pájaros que construyen nidos atractivísimos son los trupiales venezolanos y colombianos, en la América del Sur. Estas aves construyen sus nidos en forma de hamacas entre dos ramas de un árbol, y finalmente tienen la apariencia de calcetines puestos a secar a los rayos del sol. (Los trupiales se parecen mucho a los oropéndolas. Forman bandadas muy numerosas y fácilmente aprenden a hablar, como los pericos y las urracas).

Una ave que es tan débil como las anteriores, aunque teje su nido en forma distinta, es el pájaro-sastre del sur y del sureste del Asia. En vez de "tejer" su hogar, lo "cose" empleando su puntiagudo pico como aguja. Primeramente agujera las hojas a lo largo de toda la orilla, y luego introduce fibra a su través formando una especie de bolsa o saco cosido. Luego, por su parte, exterior, lo forra con más fibras suaves y plumones.

Larva voladora quien construye ella misma un refugio con fragmentos de madera y otros materiales.

La ingeñiosidad de las aves no termina allí. Conocemos también aves que no hacen sus nidos en las ramas de los árboles, sino en la misma tierra. ¿Y sabes a quiéres me estory refiriendo, por ejemplo? A las de la familia de los megápodos de Australia, que primeramente hacen un hoyo en el suelo y luego lo cubren con tierra con tierra suelta, especialmente constituida por vegetación en descomposición que van recogiendo aquí y allá conforme escarban con sus patitas.

Con la tierra suelta forman un montón que puede tener hasta dos metros de alto y seis de ancho, al que dan fin en el otoño. Empapada por las lluvias, fermenta la vegetación y su temperatura se eleva. Cuando llega a cierto nivel, la hembra deposita sus huevecillos en un rincóncito, para que con el calor se incuben. Todos los días el macho los inspecciona, y si ve que falta calor, echa más vegetación encima. Finalmente llegan los nuevos descendientes.

¿No decíamos que sólamente el hombre era inteligente?

Un esquimal lleva su trineo cargado con carne de ballena, la cual será un gran regalo para su familia.

Los Trineos

Mucho antes de que se hubiera inventado la rueda, los hombres se preocuparon de hallar un medio que les permitiera no transportar sus cargas sobre las espaldas o sobre la de sus animales domésticos. Descubrieron que era menos fatigoso arrastrar un fardo que cargarlo. Pero hay objetos que es difícil arrastrar. Imaginaron colocar sus cargas sobre un armazón de madera susceptibles de deslizarse fácilmente. Fue el antepasado del trineo. Los egipcios uncían sus asnos a un trineo que después cargaban. Los indios fijaban sobre el lomo de sus perros dos largas varas a las que ataban el producto de su caza. La superficie sobre la que se desliza más fácilmente es la nieve helada. Así es utilizado siempre en los países fríos. En la antigua Rusia los viajeros recorrían largas distancias en trineos de caballos. Los esquimales crían perros infatigables que corren durante kilómetros tirando de pesadas cargas: los hombres van a la ciudad a llevar el producto de su pesca y de su caza, a cambio de los productos indispensables para la vida diaria. En Alsacia, antaño, los leñadores utilizaban una forma muy particular de trineo: la "schilitte". Las schilittes cargadas de madera descendían las pendientes de los Vosgos a velocidad infernal sobre vías hechas de troncos de árboles escuadrados. El leñador, de pie adelante, frenaba con todo su cuerpo y dirigía ese conjunto pesado y peligroso, lanzando a intervalos regulares un grito de advertencia para que se le despejara el camino. Esas schlittes no son más que un recuerdo, pero en el Gran Norte se circula siempre en trineo, como lo atestiguan las fotografías que algunas veces hemos visto.

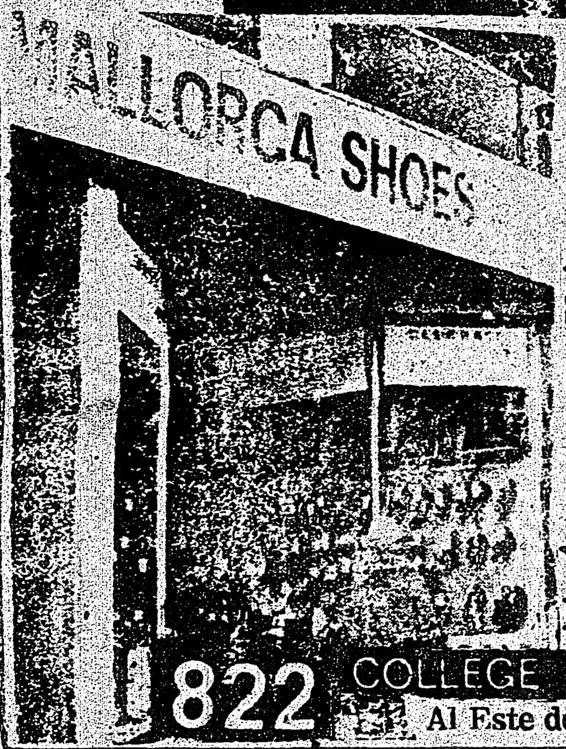
LA RANA DE SAN ANTONIO

Alrededor de una charca en un prado se encuentran un par de mimbreras y alisadores y un seto de zarzamoras trepa a lo largo de una cerca caída. Durante el día toman aquí el sol las lagartijas y, al anochecer, del seto sale un concierto que croa con intensidad. Son las ranas verdes que se van incorporando sucesivamente al coro. Como su color es verde como el de las hojas sobre las que se asientan, es difícil distinguirlas. Si se iluminan con una linterna las ramas, se ve aquí y allá el saco faringeo blanco y muy hinchado de la rana verde (Hyla arborea), su "instrumento de música" que da a su canto resonancia. Iluminada por el haz de la linterna, la rana calla en seguida, pero tan pronto como se encuentre nuevamente envuelta en la oscuridad empieza otra vez a cantar. En el agua poco profunda de la ribera de la charca ponen las hembras los huevos, de los que salen después de un par de días las larvas diminutas, los renacuajos. Las ranas jóvenes que salen de ellos en el curso de unas semanas, tienen un centímetro aproximadamente y trepan a los arbustos de los alrededores, donde se pegan a la hojarasca. Las ranas de San Antonio no sólo son maestras en el arte del camuflaje, sino también en la trepa y salto. Unas ventosas redondas situadas en las puntas de sus dedos que producen un efecto aspirante sobre una base lisa, les permiten trepar incluso por láminas de vidrio verticales. Cualquier mosca o pequeña mariposa que revolotee alrededor es inmediatamente descubierta y tras un salto certero de la ancha boca. Fre[illegible] la rana no traga de un bocado. Entonces se ayuda con [illegible] delanteras a poner [illegible] atrapado en su lugar co[illegible] facilitar el bocado. Anti[illegible] había muchos sitios [illegible] en los que se podía [illegible] nocturno en las noches [illegible] de verano; en la actua[illegible] es cada vez más difícil, [illegible] cantidad de siénag[illegible] desecan.

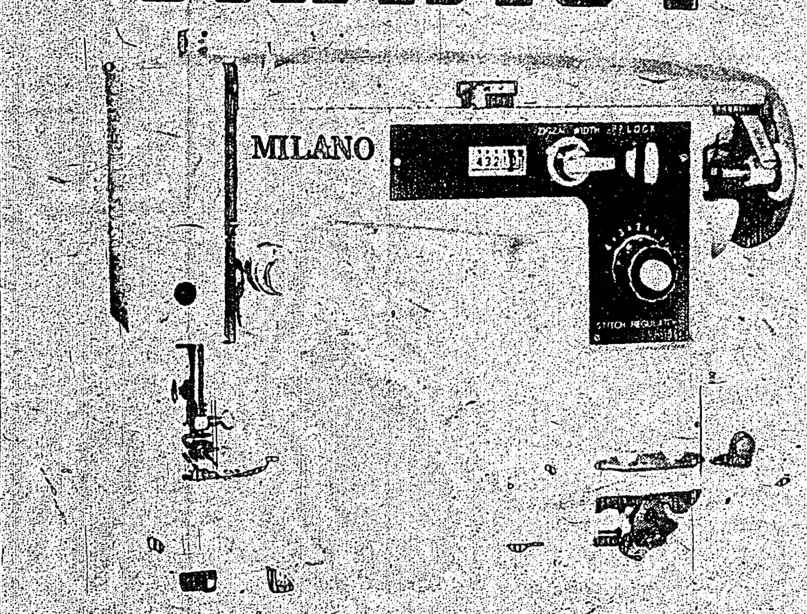
Casa Especializada en Pollos a la Parrilla y Bar. B.Q.

Estilo Latino
Rey de los Pollos
69-1/2 NASSAU ST. TORONTO Tel. 368-3766

803 DUNDAS ST. WEST
TEL. 364-7885 364-8370
solmar TRAVEL AGENCY
Excursiones a Canadá, pasajes, documentación legal, fletes aéreos o marítimos desde su puerta. Excursiones con tarifas especiales.
HABLAMOS ESPAÑOL

ZAPATERIA MALLORCA


A SUS PIES
AMPLIO SURTIDO DE CALZADO CLASICO Y MODERNO Y BOLSOS DE SEÑORA
822 COLLEGE ST. 532-8629
Al Este de Ossington.

GRATIS!


Una máquina de coser MILANO para sortearse cada semana.

Nombre ____
Apellido ____
Dirección ____
Teléfono ____
Para hacerse partícipe de este sorteo, favor enviar este cupon a la dirección abajo mencionada.

Enviar a:
MILANO SEWING MACHINE
1252 St. Clair Ave. W.
Toronto, Ont. M6E 1B7

INVITACION A LA MADRE IBERO LATINO AMERICANA EN CANADA.
Un homenaje en su día.
La Asociación Guatemalteca Maya, se complace cordialmente en invitarlas el próximo 10 de Mayo a las 7 pm al show que con tal motivo presentarán en el salón de actos de la Iglesia San Peter frente al subway de Bathurst. Nuestro deseo es de unir nuestros corazones en esta noche hacia el amor más grande y puro de la dulce Madrecita.
ASOCIACION GUATEMALTECA MAYA.

COMUNICADO

Danzas folklóricas colombianas. Te gustaría aprender a bailar los distintos aires de nuestra tierra? Te gustaría demostrar nuestra cultura en el Canadá? Hagamos conocer lo grande y bello de nuestro folklore. Si gustas puedes acudir a los ensayos que se están efectuando todos los Domingos a las 1.00 p.m en el 91 Bellevue. La enseñanza es gratuita. Aceptamos personas desde 12 años. Sólo exigimos seriedad y cultura. Para mayores informes, llamar al teléfono 532-0541. Por Colombia con Amor.

EXHIBICION DE CERAMICAS ECUATORIANAS PRECOLOMBINAS EN EL CENTRO CIVICO DE SCARBOROUGH.

La primera muestra pública de una colección privada de cerámicas ecuatorianas precolombianas se viene exhibiendo en el Centro Cívico de Scarborough desde el 5 de Mayo y hasta el día 31 del mismo mes. Las formas sofisticadas y los detalles de estas piezas, las que son representativas de varias de las culturas más grandes, oscilan entre 1.500 a 3.700 años y fueron concebidas en las planicies costeras de Ecuador. Cada objeto fue hecho a mano y preparado al fuego.
Muchos de los objetos en esta exhibición, fueron usados como parte de los rituales de funeral y exhumación. También será exhibida una colección de tapices contemporáneos ecuatorianos y peruanos.
Por más información, comuníquese con Scarborough Communications, al 438-7213.

FLORENCIA NIGHTINGALE

Para conmemorar el nacimiento de Florencia Nightingale -la fundadora de la clínica moderna- The Doctors Hospital, 45 Brunswick (al norte de College entre Spadina y Bathurst) está patrocinando una Casa Abierta el Lunes 12 de Mayo, desde las 2 pm hasta las 8 pm, Este año el tema será el detectar con tiempo las enfermedades comunes y evitar el contagio de problemas salubres. Habrá exhibiciones, películas y demostraciones sobre la examinación del cáncer, control V.D., alcoholismo, drogas, dieta, el hábito de fumar, paternidad planeada, enfermedades mentales y prevención de accidentes. Recorridos dirigidos del hospital serán dados si se solicitan.
The Doctors Hospital está situado en un área de la ciudad con alto porcentaje de Nuevos Canadienses. Y en orden de familiarizarlos con los servicios provistos por su hospital comunitario, serán efectuadas visitas por escuelas y organizaciones, y los folletos de paciente visitante, serán impresos en varios idiomas. La Casa Abierta anual es una parte de este prográma de "búsqueda" hacia la comunidad.
Corine Nemy, Departamento de Relaciones Públicas.
923-5411, local 353 o 367.

EL CLUB LATINOAMERICANO

Se complace en anunciar la organización del Campeonato de Indoor Football (Pelota de Trapo) con el respaldo y auspicio de el Bisemanario "El Popular".
Las inscripciones están abiertas para todos los equipos que deseen participar en este Torneo, hasta el 14 de Mayo de 1975 en la oficina de este periódico, sita en el 486 de College St.
Cada equipo deberá entregar la nómina de los jugadores, el nombre del delegado y de su madrina, junto con el valor de la inscripción, que es de 20 dólares.
La inauguración del Campeonato se realizará el 17 de Mayo de 1975 y en este día se elegirá al equipo mejor uniformado.
Por la noche se efectuará la elección y proclamación de la Reina del Campeonato.
Los premios y trofeos que se disputarán en este Campeonato son los siguientes:
Trofeo Bisemanario El Popular, que será otorgado al equipo Campeón del Torneo.
Trofeo Canadian Latino Soccer Club, para el equipo que logre el Vicecampeonato.
Trofeo Mesón Ecuatoriano para el equipo mejor uniformado.
Trofeo Sur Travel para el goleador del Campeonato.
Trofeo Club Latinoamericano para el arquero de valla menos vencida.
Traje de noche completo para la madrina que salga elegida Reina del Campeonato.
Estos premios y Trofeos serán entregados en el baile de clausura que se llevará a cabo el día de la finalización del Campeonato.
VICTOR MUÑOZ, JORGE ALARCON, TARQUINO MOLINA.

Clasificados

EL CAMINO
Libros, Discos.
Fotos: revelados en 48 horas. 648 Bloor St.

Para mudanzas grandes y pequeñas, llame al tel. 531-6180.

Se cuidan niños de meses hasta 3 años. Tel. 534-8384. Bloor y Dovercourt. 972 Bloor St. W. #2.

Se necesita gente que haga zapatos, con experiencia. 787-2036.

Se necesita persona para cuidar niños; con cama. Soltera. Teléfono 783-5728.

Se alquila apartamento completo en el sótano. Tel. 787-8362. 146 Belgravia. Area de Eglinton-Dufferin.

Fuerte casa de ladrillos en extraordinaria zona de parques. En dos pisos, 6 cuartos y 2 baños. Próximo a Lawrence y Weston Rd. Valor: $49.000 con facilidades. 25 Little Ave. 247-7632, de 7 a 10 p.m. Parking gratis enfrente.

FORME PARTE DE LA CRUZ ROJA

DONE SANGRE REGULARMENTE

PROGRAMAS DE VERANO
Ampliando una vez más sus actividades culturales, el Centro Para Gente de Habla Hispana en coordinación con Girl Guides of Canada, ha preparado el siguiente programa para los niños:
2 semanas (Junio 30 a Julio 11); todos los días de 9.00 am a 4.30 pm, paseos (Ontario Place, Islas, Zoológico) juegos, cantos, manualidades y días de campo, todo completamente gratis. Cada niño debe traer su lunch.
Este programa es para niños y niñas de 7 a 13 años.
1 semana (agosto 25 a agosto 30): Campamento para niñas de 8 a 12 años en Sprucedale, Ontario. $15 por niña (todo incluido).
Llámenos e inscriba a sus niños con tiempo: 921-7841.
Se hace un llamado a todas las madres que ya inscribieron a sus niños para que se reunan en nuestro Centro el Sábado 24 de Mayo a las 3.30 pm con el objeto de dar las últimas instrucciones y precisar también la participación de ellas en dicho programa.
CENTRO PARA GENTE DE HABLA HISPANA.

PIPER

BANQUET HALL
PARA CUALQUIER OCASION
DOMINGOS De 2.30pm. A 6.30pm.
Baile con: CONTINENTAL SIX
Tel 783-6990
2773 Dufferin St.

CLUB REYNOLDS

CLUB REYNOLDS
invita a sus jugadores y simpatizantes al entrenamiento del día Sábado 10 de Mayo a las 2 p.m. en Bathurst y Finch. Se invita a todos los que deseen integrar el equipo a hacerse presentes.
Presidente RAUL LOYOLA. Secretario RAFAEL SAA.

ANUNCIANDO UN NUEVO SERVICIO COMUNITARIO: LINEA LEGAL

Teléfono: 928-7293.

Línea Legal es un nuevo teléfono de información legal operado por la Sociedad de Ayuda Legal de Estudiantes de la Universidad de Toronto y hizo posible esto un fondo del Departamento de Justicia Federal. Línea Legal instentará responder las preguntas de los que llamen acerca de la ley y sus derechos bajo ella. Daremos también un aviso legal a los que sus problemas claramente no requierar los servicios de un abogado.

Línea Legal operará desde 10.00 am a 6 pm, de Lunes a Viernes, comenzando el 21 de Mayo de 1975. Nuestro número telefónico es 928-7293.

Línea Legal estará formada por estudiantes de leyes de la Universidad de Toronto trabajando en la Provincia de Ontario en el verano y sobre bases voluntarias durante el año escolar.

Los estudiantes de Línea Legal trabajarán bajo la supervisión de un abogado permanente, Mr. R. J. Gathercole quien también sirve como consejero en la sociedad de Ayuda Legal Estudiantil.

Hay limitaciones a los servicios legales de los cuales Línea Legal pueda proveer por teléfono, pero a las personas a las cuales no se les pueda responder por teléfono, serán dirigidas a alguna otra fuente de asistencia. Si el problema requiere un abogado, se lo informaremos así y sugeriremos como podrá encontrar uno. Referiremos los casos que lo requieran al Plan de Ayuda Legal de Ontario, pero no referiremos ningún abogado en particular. Si su problema no es básicamente legal, lo dirigiremos a una agencia, a un centro de acción o a una oficina gubernamental más apropiada a sus necesidades.

Con la Línea Legal, nuestra intención es ahorrar el tiempo de nuestros clientes, así como también su dinero en la solución de problemas simples relativos a la ley. De esta manera, Línea Legal hará estos servicios más accesibles a la comunidad. Buscaremos que el individuo esté bien informado acerca de sus derechos en la sociedad canadiense para poder enfrentar con mejor resultado sus problemas y evitar dificultades legales.

Las personas con problemas en las siguientes áreas se verán directamente beneficiadas con nuestro servicio de Línea Legal:
–Derechos y ley del consumidor.
–Ley de Alquileres.
–Los derechos de empleados bajo las actas de Empleo.
–Ley familiar.
–Seguro de desempleo, Beneficios Sociales, Compensación del Obrero.
–Información sobre los procedimientos en las Cortes Criminales y de Tráfico.

Línea Legal será un servicio disponible a todos sin costo alguno. Haremos un esfuerzo especial para ayudar a gente que no hable fluidamente el inglés, trabajando en cooperación con los centros comunitarios italianos, griegos, chinos e hispanos.

LIGA ECUATORIANA DE FOOTBALL AMATEUR
REQUISITOS DE INSCRIPCIONES

Los equipos interesados en inscribirse para intervenir en el Primer Campeonato de Football denominado "Confraternidad Grancolombiana", que organiza la Liga Ecuatoriana de Football Amateur deben reunir los siguientes requisitos:

1. Los jugadores de un equipo deben ser en su mayoría de la misma nacionalidad del país al que van a representar.
2. Cada equipo podrá inscribir hasta 18 jugadores pudiendo hacerlo de una sola vez o por partes. Estos podrán ser hasta 4 jugadores extranjeros.
3. Cada equipo inscribirá para el inicio del Campeonato un mínimo de 14 jugadores.
4. Los jugadores extranjeros podrán inscribirse hasta antes de que el equipo interesado realice el segundo partido en este Campeonato.
5. Los jugadores nacionales podrán inscribirse durante el tiempo de duración del Campeonato, hasta 5 días antes de cada partido.
6. Los jugadores deberán tener visible en la parte posterior de la camiseta de juego y en el lateral izquierdo de su pantaloneta, el número que los identifique.
7. El número de la camiseta tendrá 25 centímetros y el de la pantaloneta 10 centímetros y será de color contrario al de su uniforme.
8. Todo equipo deberá presentar al momento de la inscripción la lista de jugadores, madrina y demás dirigentes con dos fotos tamaño carnet. Al reverso de cada foto irán los nombres y apellidos, dirección domiciliaria y teléfono de cada jugador, dirigente y demás personal.
9. Todo equipo deberá asistir y estar representado por una Señorita el día de la inauguración del Campeonato.
10. Todo equipo deberá cancelar en efectivo el valor de la inscripción que es de $60.00 (Sesenta dólares) al momento de inscribir oficialmente el equipo y entregar la lista de jugadores y dirigentes.
11. Todos los equipos deberán llenar obligatoriamente el formulario de inscripción. Las inscripciones estarán abiertas hasta el Sábado 31 de Mayo de 1975.
12. Todos los equipos inscritos deberán acatar, respetar y someterse a las disposiciones transcritas en los artículos de este Reglamento elaborado para la conducción técnica reglamentaria de este Campeonato que organiza la Liga Ecuatoriana de Football Amateur en la ciudad de Toronto.

Con la colaboración del prestigioso y de mayor circulación en habla hispana Bisemanario "El Popular" podrá Ud. ver y leer las acciones y comentarios netamente deportivos de este Campeonato.

BENTO'S AUTO SALES

El señor Bento de Sao José es el propietario de BENTO'S AUTO SALES, situado en el 317 de College Street casi esquina con Spadina. El señor Bento está hace doce años en Canadá y seis años en el ramo de compra-venta y cambio de automóviles.

La compañía tiene tres vendedores. El señor César Alves es el gerente de la empresa. Es el que se ocupa de la compra, venta e intercambio de los automóviles. El está hace tres años en el negocio de los automóviles.

El señor Eduardo Martins está hace un año en la firma. Vino hace poco de Portugal donde también trabajaba con automóviles.

El señor Alberto Elmir, conocida persona de negocios en la comunidad latinoamericana, habiendo sido propietario del conocido negocio "El Rincón Sudamericano" que también trabaja en el ramo de automóviles, vino a constituirse parte [illegible]

BENTO'S AUTO SALES es una organización que ha conmemorado su segundo aniversario de existencia. Anteriormente la firma funcionaba en la COLLEGE BP CAR SALES. Allí permaneció durante cuatro años.

BENTO'S AUTO SALES vende, compra y cambia autos usados.

La ventaja de comprar un auto en BENTO'S AUTO SALES es que la empresa ofrece un plan de financiación a través de Banco, con intereses más bajos que los cobrados en las financieras. Por eso se recomienda: antes de comprar cualquier auto, venga a conocer las ventajas que BENTO'S AUTO SALES ofrece. Consultando a BENTO'S AUTO SALES, el cliente podrá economizar un buen dinero. Tanto economizará en una compra como un financiamiento. El Banco con el cual BENTO'S AUTO SALES trabaja, cobra solamente el 12% de interés mientras que las compañías financieras cobran entre el 17% y el 25%.

La financiación por el Banco puede ser hecha de aquí a cuatro años.

BENTO'S AUTO SALES también le puede ayudar en la compra de un auto nuevo y puede ofrecerle el mismo tipo de financiación que ofrece en la compra de autos usados.

BENTO'S AUTO SALES es un símbolo de confianza. Confianza adquirida en el pasado, confianza que procura mantenerse en el presente y que espera mantenerse también en el futuro. Espera ofrecer cada vez más servicios buenos y garantidos para todos los clientes.

Eficiencia, seguridad, dedicación y competencia, es el lema de BENTO'S AUTO SALES.

317 COLLEGE St.

PRINT FADED

Espectacular baile de gala con la gran ORQUESTA de:

DON MEDARDO Y SUS PLAYERS

Canta GUSTAVO VELASQUEZ

SABADO 10 DE MAYO

directamente del Ecuador a tocar para Uds. y con el acompañamiento del Conjunto local

LOS PLAYERS

Hora 7 p.m.
Lugar: ISABELLA BALLROOM
524 Oakwood Ave.

FESTEJAREMOS EL DIA DE LA MADRE CON UN BONITO OBSEQUIO

Este baile cuenta con el apoyo y auspicio de "EL POPULAR"

Poesia

Señor
Director del Diario El Popular

De mis consideraciones:
Queriendo expresar mi tributo de admiración y de cariño, a todas las Madres del mundo y en especial para la de aquellos que la tenemos lejos o que la hemos perdido y, asimismo, con motivo de la celebración del Primero de Mayo llegar con un saludo a todos quienes luchamos día tras día, adjunto a la presente usted se servirá encontrar unos bocetos de poesía. Dejo a la consideración y aprobación de su persona para la publicación de dichas poesías, que sólo llevan el deseo de llegar a expresar mis sentimientos.
En la seguridad de recibir una amable atención a mi pedido, me suscribo de usted,
muy atentamente, LEONEL E. ROMERO R.

VERSOS MADRE
(Por Leonel E. Romero R., ecuatoriano)
Dedicado: A mi Madre, a todas las Madres del mundo, en especial a las Madres de América Latina.

Si a escribir estos versos
me atrevo en este día,
es que me faltan tus besos
y el valor de tu sonrisa, amada mía.

Me mata la angustia de no verte
y se me obscurece la existencia mía.
Ruego a Dios reverente,
estrecharte en mis brazos con idolatría.

Me aqueja en el alma
una cruenta herida
y llevo en el pecho
clavada una espina.

No tengo consuelo, ni tengo alegría.
Perdona estos versos: suspiros del alma,
que el viento recoja y lleve a tí calma
y ponga en tu frente, corola radiante.

Los versos son liras, jazmines fragantes,
son pétalos blancos y cielo radiante.
Los versos son estrofa escogida
que el poeta traza con suma maestría.

El verso ennoblece el alma
y engrandece el espíritu
te dice con palabras escogidas
todo lo que llevas en el corazón prendido.

El verso que canta a una mujer morena
es apasionado y tierno,
abre campos del ensueño
y paraísos cada cual más bellos.
Pero el verso que canta a una Madre
es el mejor verso que poeta escriba
y si tú trazas algún día,
Poeta, poned MADRE con mayúscula.

El verso que le canta a una Madre
debe ser todo dulzura, todo tierno,
debe tener eternidad y cielo
y estar escrito en libro esmaltado en oro.

La pluma que traza el verso a una Madre
debe tener inspiración de cuna
tranquilidad de arroyo
y del héroe su bravura.

Perdona Madre, pero no soy poeta.

COMPAÑERO LATINO
(Por Leonel E. Romero R., ecuatoriano)
Dedicado a todos los amigos latinoamericanos y en especial para mis compañeros de la General Refrigeration of Canada por celebración del 1o. de Mayo.

Te veo sobre el metal, dándole forma.
La inmensa máquina, su tronar me aturde,
pero la serenidad de tu semblanza
hece vibrar en mí, un tinte de orgullo.

Es tu raza.... compañero
toda templanza y altivez.
Es la demostración de tu pureza
en la cárcel sin nombre de una factoría.

Allí formamos la columna de los explotados
marcando la tarjeta cada día,
sintiendo al caer la tarde
deshojarse los sueños más queridos.

A tí compañero latino,
camarada de infortunio y de grandeza,
amigo que compartes alegrías y tristezas,
va mi canto de cariño, en este día.